

Mới số: 0112

ĐIỂM TÍCH HÀNG

Báo-quán_28,Rue de Reims, SAIGON

Năm mới
Mới cả tinh thần
Mới cả dân

THÀNH HIỆN
TRÍ THỨC

FRONT
POPULAIRE

TU DO

HỘI HỘI

REPOT SÉGUN

DAHOMEY

N° 48180

BAO CHI

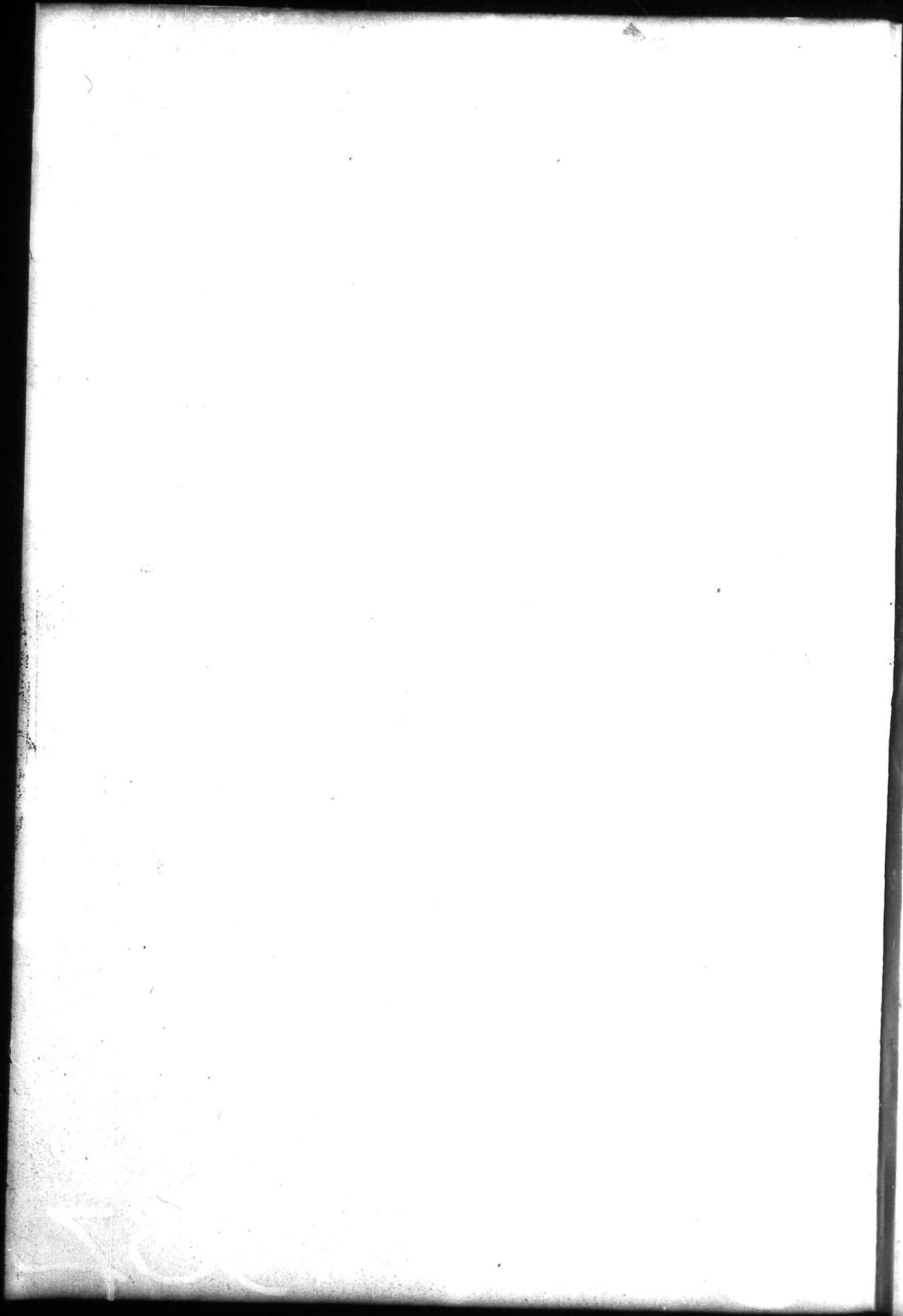
TU DO

LÝ TƯ TỐ

LAO ĐỘNG

XUÂN

— 1037 —



CỦ PHAN-BÔI-CHÂU TẶNG

MƯA Á MÂY ẨU SẮP TỐI TRỜI,
DUỐC-NHÀ-NAM GIỌI ẤY NHỎ AI ?
CÀNG SOI, CÀNG TỎ, CÀNG SOI TỎ !
MỞ MẮT TA XEM CUỘC MỚI HOÀI...

Duốc

nhà-nam

CƠ QUAN CHÁNH - TRỊ VÀ KINH-TẾ — XUẤT BẢN HẰNG NGAY
BÁO QUÁN Ở SỐ 28 DƯỜNG REIMS SAIGON GIÀY THÉP NỘI SỐ 21.2.23

TRONG LÚC THAY CỦ BỒI MỚI

Duoc-nha-Nam



Kính chúc quốc dân

Binh-Ti năm xưa đã bước ra,
Năm nay Bình-Sưu rước vào nhà.
Bèu may dồn dập lăn lăn tới,
Sự rủi lầu nay thay thay qua.
Cắt bút chào xuân thi với phu
Nung bầu mừng Tết rượu cùng già
Xuênh-xoang say tình ta nghiêng ngửa
Khoái chí mặc tình ta hát ca



Đầu năm Dinh-sưu, Duoc-nha-Nam dùng phở thokháp ba lỵ.
Chánh tháng Nhâm-dán, dân dật Việt rước phủ cát-tuyết-đầu trumi họ.

Sí nồng công cỗ đồng tân lịt tân tài.
Lé thử quan dai dặng da nam da phu
Không quên ngày cũ, nên chẳng đưa ngày cũ đi đâu
Phải nhớ năm nay, với rước năm nay bước tui

Gấp tiết tẩm dương khai thái, nhơn vui nôn mà teri đất cùng nón.
Nhâm ngày ngũ phuộc lâm mòn, son thủy đẹp mả vò hoa cũng đẹp.
Chúc mây nhả đồng-nghịch, trau chuốt lối chia têng ngọc,
một bài văn mà mạnh qua muôn binh.
Chúc những bùa đồng thành, xuê xoan lòng güm mêng theo
mây hàng chù mà qui hùng ngàn lượn



DUOC-NHA-NAM

MỘT THIỀN PHÓNG-SƯ HỘI...

Cuộc tranh-cử' của cụ Bùi-Quang-Chiêu

...100 SE TƠI



TRÁI với năm 1936, phái đầu sirs thi cụ Bùi có vòi cung rắng cho cuộc bão-cử « Thân-tay mà ông Nguyễn thi có thuật lớn thêm cái sì Đông - dương » biến hóa của đức Cao-dài truyền gióng « chim năm 2036 nghĩa là cho. Nếu cụ Bùi có thể đánh banh » của ông Ông Nguyễn một cái « crochet » như Joe Louis thi ông Nguyễn van tuế.

nhiều điều đặc sắc.

Năm ấy ông Chiappe, chánh sở Mát - thân Paris gởi bộ thuộc-cu Bùi. Quan-Long-trưởng Chiappe rất ương-dác với cụ Bùi-quang-si gí nhau, thằng đấu đùi với xã Chiêu (xin nhớ rằng đây là cụ).

Bùi-quang-Chiêu năm 2036, một Cứ tri và nhứt là dân Mọi, vi-nhơn của Liên - bang Đông dân Thái, đì báu-si, còn cầm cuồn « Lief-mat trong lại 120

Một buổi chiều kia, cụ Bùi năm làm chánh-trị» của cụ Bùi 2036 (dừng lâm với cụ Bùi 1936) xuất bản. Bộ học thuộc như học



thầy mày tằm binh cà gái Thổ! kính thánh. Nhứt là bon Mọi ở Cao-miên và mày có Thái ở thi lại cảng đặc-chí lâm. Họ khem: « mý-thuat » cụ lèn nghĩ đến trình-dộ những dân-tộc hẫu-tiết. Cu, mày người thương - lưu tri-thức, lè cõ-nhiên là cụ phái dem hật giòng văn-minh mà gieo - rắc ở nhà hàng Chung-nhuận-Hy hối cho tới tận nơi rùng xa, nui thăm.

Vì vậy cụ liền xin cho những hang người Thủ, Mán, Mèo, Yao, Thái khập trong mày xu được cái quyền thứ nhất của công-dân là quyền phô thông đấu phiếu.

Sáng bữa ày là mồng một tháng giêng ngày Tết nguyên-dân cũng là ngày bão-cử « Thân-sì Đông - dương ».

Hai cõng-di-da ra tranh cử là cụ Bùi-quang-Chiêu và ông Nguyễn-phan-Long. Hai vị ày đều dù sure mà đối đầu nhau. Tài học dâ

Còn cù-tri về phe ông Nguyễn thì bằng-hái như là kẽ dà « tin minh là loài ăn thịt người », vì họ thuộc lòng cuồn « Cannibal-par persuasion » của ông Nguyễn.

Cụ Bùi-quang-Chiêu và ông Nguyễn-phan-Long vừa xuông xe thi những câu : « Bùi quang-Chiêu vận tuế ! » và « Nguyễn-phan-Long vận tuế ! » đã vang động một góc trời.

Nhưng cụ Bùi giờ tay nói lớn :

danh ngang nhau, mà nếu rủi phai đâu sirs thi cụ Bùi có vòi cung rắng cho cuộc bão-cử « Thân-tay mà ông Nguyễn thi có thuật lớn thêm cái sì Đông - dương » biến hóa của đức Cao-dài truyền gióng « chim năm 2036 nghĩa là cho. Nếu cụ Bùi có thể đánh banh Ông Nguyễn một cái « crochet » như Joe Louis thi ông Nguyễn van tuế.

phun phép thành một thanh kiếm

nhà giữa trời mây chém đứt tay

Mát - thân Paris gởi bộ thuộc-cu Bùi.

Vì vậy hai người đều không

rất ương-dác với cụ Bùi-quang-

sí gí nhau, thằng đấu đùi với xã

Chiêu (xin nhớ rằng đây là cụ).

Cứ tri và nhứt là dân Mọi, vi-nhơn của Liên - bang Đông

dân Thái, đì báu-si, còn cầm

cuồn « Lief-mat trong lại 120

mỗi năm, tức là 120

năm sau, có

nhà

Đoàn dân Mọi dâng obo cu

nhà

phai một tần hoành-phì son son,

thếp vàng có 4 chữ « Đon-vân

anh em lao-dong, tôi dâng

mảnh và mảng um sùm :

« Bộ cáo người tướng tôi theo

chủ nghĩa quốc-gia phủ hào

chắc ? Tôi xu-huong về lao-dong

mà. Tôi không biết ái quốc là gì

hết. Tôi chỉ biết ái lao-dong mà thôi. Rà con tôi, anh em tôi là

lao-dong và 120 năm nay, tôi

chỉ làm việc cho lao-dong mà

thôi. Thị đây, một cái bảng cờ

là bạn đồng-chí của tôi là Trần-

Quán đứng đây cũng có mạch

máu lao-dong chảy trong thân,

trong tim »

Ông Nguyễn-phan-Long cũng

lạ lớn và nói một cách hăng hái :

Và ông Nguyễn

phai đầu sirs thi cụ Bùi có vòi cung rắng cho

sí Đông - dương » biến hóa của đức Cao-dài truyền gióng « chim

nău » của ông

mà là : « Staline

mà là : « Staline

và tuế »

Đoàn dân Mọi dâng obo cu

nhà

phai một tần hoành-phì son son,

thếp vàng có 4 chữ « Đon-vân

anh em lao-dong, tôi dâng

mảnh và mảng um sùm :

« Bộ cáo người tướng tôi theo

chủ nghĩa quốc-gia phủ hào

chắc ? Tôi xu-huong về lao-dong

mà. Tôi không biết ái quốc là gì

hết. Tôi chỉ biết ái lao-dong mà

thôi. Thị đây, một cái bảng cờ

là bạn đồng-chí của tôi là Trần-

Quán đứng đây cũng có mạch

máu lao-dong chảy trong thân,

trong tim »

Ông Nguyễn-phan-Long cũng

lạ lớn và nói một cách hăng hái :

« Tôi Lại cuồn Roman de Ma-

demoiselle Lys rồi. »

Ông Nguyễn nghe nói được

câu ấy liền mắng :

Ủa. Sao lại còn có người chưa

giác ngộ. Tôi đâu có phải hủ

đầu như cái « xú » chử oai Echo

Annamite hối thế kỵ trước, mà

viết cái thư tiêu - thuyết văn-

chương làng mang ày.

Tôi chỉ viết sách cho quần

chủng tranh-dầu mà thôi. Sách

cũ với nhau đẽ là : Roman de

Monsieur Staline ».

Cuộc tranh luận đến đây kết

tiêu.

Hai vị cù-tri vào xâ

tay dâng

xe thi những câu :

« Bùi quang-Chiêu vận tuế ! »

và « Nguyễn-

phan-Long vận tuế ! »

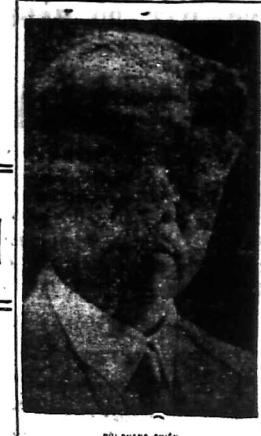
đã vang

động một góc trời.

Mỗi quý xưởng lay sét dát. Cu

Bùi giờ tay bắt súa họ thì họ

rút tay lại một cách sơ-sật ; họ



BÙI QUANG CHIÊU

nam 2036

người đẽ

đap.

Séc

khoé

ua

hai

vì

có

làng

sức

lao

động

không

Khoé lâm. Vì chúng tôi là

dân lao động lâu đời. Hai người

tranh nhau đap.

Vậy tôi muốn thử sức cõ

hai vì trước khi bỏ thăm Tổ

môn thử sức xem vì nào có sức

lao-dong giỏi. Tôi đẽ cõi

kết bạc nang 100 ki-lô ở nhà

làng Bùng-Pháp. Vì nào vật nõe

về nhà thi mới có sức lao-dong

mới vring-dâng là dân lao-dong.

Nghe Ilio Gannay nói như vậy

cụ Bùi quang Chiêu và Nguyễn-

phan-Long chạy may mắn ra bờ

song, tranh nhau vật cõi tự kẽ

đá và cõi trinh độ lao động cõi

mình.

Thâ là cuộc tuyễn cõi « Thân-

si Đông-Strong bõ giõ, vì cõi châ

hai vi cõng-di da xem ai lao-long

Nón ai thi cõi nõn chun bõ

thâm cho.

TIN GIỮ CHỖ I.— Không biết

ai thắng ai bại, chờ diễn-tho

cuôn bão thông tin sẽ chay

đoc giả rõ.

TIỂU DIỆN-HO



THỢ HỚT TỐC.— Bầm ngắt đay rách nào ?

KHÁCH MẮC XEM BẢO.— Hết cách nào cõng-đing Thôi thi cõi

hết như chõi vay thời.

BÙI, NGUYỄN TRANH HÙNG

(Trong mây ngày tết rảnh rang,
Bạn đọc họp năm ba anh em lại
Thứ tập tương này hát chot,
Chắc cũng vui lắm, thú lắm)

MÃN THÚ NHỨT

Kéo binh còng với vây phái.
Nhẹ cù **Bùi - quang - Chiêu** ra

Tôi sợ là té dài

Hồi via muôn lều mây,

Xin bầm rõ Soái già định liệu.

QUANG-CHIÊU NÓI : Đồng-Nai có QUANG-CHIÊU SỦNG-SỐT VỎ BẢN

lợi cảnh NÓI ; Ấy ; ài

Phản tặc chém phản-tác !

Loan thân địch loạn thân ;

Nước-Nam-Việt bốn ngàn năm bis-

(Ai có dời) : Mới cùng nhau Lập-

(Như tôi đây) : Quản-Nam - trung

Bà thi (Thế mà) : Nay nó đồng cách mìn-

trò mìn.

(Quang - Chiêu nói : Ấy ! Ài

Nguyễn-tắc ! Nguyễn-tắc.

Này lào hối : Lập - hiến đất

người không bạc,

(Vậy) : Sao ngươi đánh dở thói

lãng-loạn ?

(Thôi) : Lão khuyên ngươi cũ

giáp-quí-hàng

Không thì đó khôn toàn tánh

mạng

PHAN-LONG NÓI : Thời người

dùng múa mõ.

Học đòiTau-tháo kẽ ẩn

chắc cứng,

Nguyên ra tay múa lưỡi gươm

thần,

Phản thay đó, cắt đầu treo cõi ngựa

(Vậy) : Lão châm bi một nứo

sáu dán

Hai bên đánh nhau kịch liệt, nhưng

chưa phân thắng bại. Võ nghệ hai

đang rồng rắn, chí vì Quang

Chiêu đãi hỏi. Quản sự thấy vớ

lò sò nên minh kín thấu óan

QUANG-CHIÊU NÓI : Ta khà khen

cho đó.

Võ-ngbè dâ tinh-thông.

Trên giao-phong trấn hiệp cùn-

đồng.

(Vậy) : Lui vè ngòi, mai ra

tài chiêu

Hai bên lui binh, Quang-Chiêu

võ cùa là, Phan-Long vô cửa

hùa)

Thượng-hội-dồng thuoc-địa trọng

tranh.

Vì việc lớn phải gát chung

nghĩa cũ.

(Vậy) : Truyền tam quản

vây phủ,

Khả nỗ lực công thành (à !

Trắng rắn và ô vong vây

trong đường như đương công phá

nhanh tri. Giữa khi ấy thi Bùi

quang-Chieu ra, theo sau có quân sr

giết.

(Quang - Chiêu nói : Ấy ! Ài

Nguyễn-tắc ! Nguyễn-tắc.

Này lào hối : Lập - hiến đất

người không bạc,

(Vậy) : Sao ngươi đánh dở thói

lãng-loạn ?

(Thôi) : Lão khuyên ngươi cũ

giáp-quí-hàng

Không thì đó khôn toàn tánh

mạng

PHAN-LONG NÓI : Thời người

dùng múa mõ.

Học đòiTau-tháo kẽ ẩn

chắc cứng,

Nguyên ra tay múa lưỡi gươm

thần,

Phản thay đó, cắt đầu treo cõi ngựa

(Vậy) : Lão châm bi một nứo

sáu dán

Hai bên đánh nhau kịch liệt, nhưng

chưa phân thắng bại. Võ nghệ hai

đang rồng rắn, chí vì Quang

Chiêu đãi hỏi. Quản sự thấy vớ

lò sò nên minh kín thấu óan

QUANG-CHIÊU NÓI : Ta khà khen

cho đó.

Võ-ngbè dâ tinh-thông.

Trên giao-phong trấn hiệp cùn-

đồng.

(Vậy) : Lui vè ngòi, mai ra

tài chiêu

Hai bên lui binh, Quang-Chiêu

võ cùa là, Phan-Long vô cửa

hùa)

..

MÃN THÚ NHỊ

(Cành trong quán-thứ lúc ban

đêm, Bùi - quang - Chiêu ngồi

chính giữa, quản-sư ngồi một

bên, ca hai đều có vẻ lo buồn).

QUANG-CHIÊU NÓI :

Trời tanh nỗi con sám sét,

Bà Lảng gây trân phong ba,

Cuộc giao-phong mệt mỏi sực giã

Còn binh hổ cát queo đấu béc

(Ấy quản-sư) :

Xét Nguyễn-tắc tuy là hời bạc

(Nhưng mà) :

Tài lược thao-dung bức vó song

(Vậy) :

Biết làm sao trừ nó cho xong ?

(Thi) :

Bọn ta mới an lê cao châm (à).

QUÂN-SƯ NÓI : (Dạ, theo nguy-

ết) :

Tài Nguyễn-tắc thật khó bề lực

địch (à) :

(Vậy) :

Câu Thân-Tiên giáng hạ định ta

Dùng phép múa ám trợ Soái-gia

Thi châm hàn đê trú nghịch tặc

QuANG-CHIÊU NÓI :

— Rosell sao lâm toan không sao nói cho kỹ

hết. Đã thế viết giấy về mèo nái bà của Rosell cho rồi.

— Xí ! Té hết sáu mèo. Ba lối lai rạp là được à.

Lại bài rok : cha bắc lối làm, i tên có tiết thi ta fo

rồi tôi được à.

NỮ CÔNG !

DANH TIẾNG NHẤT Ở NAM-KỲ
CHI CÔ TRƯỜNG NỮ-CÔNG THỦ NGHIỆP

TÂN-NỮ HỌC-DƯỜNG

N° 1 & 2, Rue du Grand-Couronne
CHOQUAN

Chuyên dạy các khoa Nữ-công thường thức và thực-nghiệp Nữ-công
đang tin cậy hơn kia. Trường ở thành phố yên tĩnh, có sân vận
rộng-rãi, khuôn-khoa, dâ-học cấp, kỹ-lỹ nghiêm, nhiều giáo sư
chuyên-môn châm-dạy. Hơn nữa hàng năm trường có mức học-phi
hội Nữ-công và có phát phần thưởng Đức-Hạnh và Nữ-công tài long
trọng xứng-dáng.

Năm 1936, đã có hơn 80 Nữ-sinh-viên tốt-nghiệp ra trường đều hoàn
toàn khéo, được hưu-dụng ở gia-dinh và chum nhiều vị-tri khổ qua
ở xã hội.

Theo như khuyết-diện (notes) và Tài-Hanh của học-sinh, năm rồi
cô những cô sau này được hưu-dụng gianh-khiết của trường ng
khén, châm-thưởng.

NHƯNG PHẦN-THƯỜNG-DỨC HẠNH VÀ NỮ-CÔNG CỦA CÁC KHOA :

Khoa nữ-công thường-thức và thực-nghiệp : Một cái máy ma
đập một bộ đặng giá 140 p.v. có Bà Nguyễn-và-Quốc-Điền, Bà-nữ của Ông va
Bà Nguyễn-và-Khuê di Ng, thương-thứ Sa-dec.

Khoa nữ-công thường-thức (1) : Một bộ đồ dù au bản (Service à
table) bằng sành-bóng luân - mố, 74 mon, đặng giá 6'p, và có
Phan-huru & Ngu, ai-nữ của Ông va Bà Nguyễn-và-Quốc-Điền, Bà-hội đặng

Thứ-hội hưu-dụng Goccong.

Khoa nữ-công thường-thức (2) : Một bộ mây e-phong co
màu mây và bùa tranh thủ lai-thông, lanh-cháy, lanh-cát và
Lê-thị-Hai, ai-nữ của Ông va Bà Lê-thị-King, uygur chủ 5. Vinhlong -

Khoa nữ-công thường-thức (3) : Một bộ đồ dù au bản (Service à
table) bằng sành-bóng luân - mố, 74 mon, đặng giá 6'p, và có
Nguyễn-thi-Công, ai-nữ của Ông va Bà Nguyễn-và-Quốc-Điền, Bà-hội đặng

Còn nhiều cô tài-hanh von-tròn, đang-tặng-thưởng, nhưng nết sá
phân-thưởng của trường vẫn là: lòng-tinh.

KHAI TRƯỜNG

12 THÁNG GIÊNG ANH 1937 FÉVRIER 1937

Ở xa xin-danh chỗ trước, Phu-Nữ-nghé, và Chi-hu-hoc NỮ - Công
sẽ được cấp-hộ-bằng và sẽ nhận-định của trường. Học-thanh-lass
khởi-tâ-công.

Thờ-tu-xin-hoc, hoi-tham du chi-hu-hoc-tron-trai, Basy - 18

Madame NGUYỄN-THỊ-LA
Directrice de Tân-Nữ-Học-Dường. Ecole dart manager
N° 1 et 2 Rue du grand Couronne Choquan.

(4) Về Khoa Nữ-Công thường-thức 1936, eo 2 vòi Công-Loi-dong
Hanh, thành ra phải có môt phần-thưởng cho a-cô : - Truyền-ké
thu-hanh chinh-sach tiet-kieu, nhau-boi-su-chu y bacy cac cuoc trien
lai o-to de tei-chanh duoc doi-dao dang qua han-toi trong se
nhu tieu mo them nhieu tuyen-bong a-de giup cho Phu-Nu-neu-neo va lap
Nữ-Cong, Nữ-Hanh.

QUANG-CHIÊU NÓI : Mùi ra sau
một-phút, Nguyễn-tắc đã chạy dài

Phap-Thien-tien mâu-nhieu quâ
khong san (Nén) : An-tro lao phen này dai

thang (HÀT NAM) : Trò lao phen này dai

thu-thai ray bien lang trai thanh

Hoi-dung ghé ay ai tranh

Ý trai da dinh rieng guanh ch

(NÓI) : (vày) : Truyền-quân
bay tan khac khau ca.

Vay tiec loi chua ta khach ba
(Ngoi vòi tiec tuu noi) : Khoai

tra vo-cung khien tra

Han-hoan tham thi han-han

luu sam-banh mot nung vinh

Banh qu-cu'n bac an boi chia

(Giai van nguoi lao nghe lai noi
cho phai) :

Cung nhieu on tran emu co

Cho nen lao duong vinh hoa

Nay ben Bac le sin chiu duong gia

Sa qua do an chiu mep xac

(e) Hát nam » Qua do an chiu

mip xac.

Kem mieng dia bat-bat kieu che

Chuc cho Phap Viet de-hanh

Cou nhieu phuc-luc ngau-nu

Lai Dai

HẠ MÃN



— Rosell sao lâm toan không sao nói cho kỹ
hết. Đã thế viết giấy về mèo nái bà của Rosell cho rồi.
— Xí ! Té hết sáu mèo. Ba lối lai rạp là được à.
Lại bài rok : cha bắc lối làm, i tên có tiết thi ta fo
rồi tôi được à.

NỮ-CỘNG !

NAM-KÝ
HƯU-Nghịp :

DƯỜNG
d-Couronné

và thực-nghiệp Nữ công
yêu-tinh, có sâm-vườn
nguyễn, nhàu-giáo-sư
trường-cô mứt-cuộc thi
lành và Nữ-công rất long

hiệp-ra trường đền-hoàn
m-nhiều vi-trí-khổ-quan

nh của học-sinh, năm-rồi
n-khô-cha trưởng-người

C-HANH

HOA :
chèp - Một cái máng may
thi-Al, ai-nữ của ông và
bộ đồ ăn-bản Service à
đảng-gia 6-p. về cỗ
hang, thường-phản-thương

cỗ máy ép-nhung cỗ dù
đen-chết, lông-cát vè cỗ
uphip chủ ở Vinhlong -
bộ đồ nón-đen-alien
bắc-máu-rất-dep vè cỗ
ba - Tho, Instituteur à
hưởng, nhưng-tiết vè các

2 FÉVRIER 1937

chí-hiếu-học NĐ - Công
trọng. Học-thanh - tài

n-trái-bi-vì q8-cho.

GUYỄN-THI-DA

g Ecole d'art mé-pager
d-Couronné Chouquem.

2 cỗ đồng Tai-dòng
tài-cô. - Trí-q8 sê
ng-bay-eac-cuoc-triền
a-nam-tai-truong-sé
Pha-Nữ nghèo và lấp
chí-em-về-pası-dé

CHIỀU NỐI: Mời ra oai
một-phút,

dã-chay-dài !

tiền-máu-nhiêm-quả
không-sai

g-lão-phén-này-dai
tháng (a).

Trợ-lão-phén-này-dai
tháng,

đền-làng-trí-thanh.
ay-ai-tranh

nh-vieng-giành-cho

ta

(đi-thi) Truyền-quân
tân-khúc-khai-ca,
chù-ta-khánh-hạ
ruộng-núi) : Khoái
á-võ-cung-khoái-trá
n-thi-hán-hoán.
h-rót-uồng-xinh
xoảng
bốc-ăn-bồ-bồ (hảo
a).

lão-nghỉ-lại-nói

đến-chiếu-cô,
roc-vinh-hoa,
ân-chô-dưỡng-gia

hơi-máy-xác !

Qua-dò-án-shor
máy-xác,
ai-bác-khen-ché !

Việt-dé-huê
c-lực-ngoà nguê
họ-Lüb-

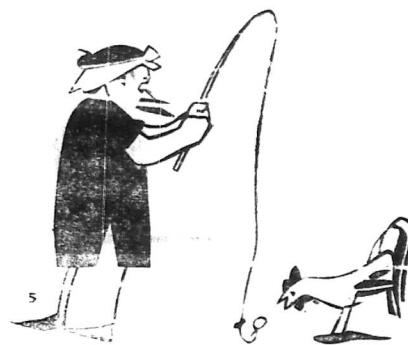
IAN

Thường xuân

BÁ THỤ LÀM GÀ

dé « nhậu »

(Tranh không lời của Kim-San)



Văn-si và loài vật

Sóng rực rỡ - ánh tường rạng
một đóa hoa biết nói là nguồn
văn-si-physics-thuật cho con nhà
văn.

Văn-si ngoại-quốc kiểm hưng
thú trong những loài vật mà lý
thương quí như mèo nhà văn-si
tập sự ở nước ta thương-quí
mà dỏa hoa sống.

Văn-si Baudelaire nuôi một con
nhím mà ông thương như con
ông. Edgar Poe lúc nào trên
ban công có một con quạ trắng
để làm bạn. Alexandre Dumas
cha có một con chuột trắng nhỏ,
ông cho phép nó được tự do
chum rác trong năm lóc bù rủ
của ông. Alexandre Dumas con
thì nuôi một con rùa rất thông
minh. Jules Janin có một con
vẹt suối ngày ngắm bài thi Ro-
sa de la Rose. Alphonse Karr nuôi
một con cọp sau phái cho nó đi
ở riêng một nơi vì nó làm nhà
đóng không chịu để cho ông bình
yết viết văn.

Sainte-Benne lại còn một cách
đặc biệt là chơi chim yến. Ông
thường mò cửa sổ chờ chim yến
bay lại đem bánh dải các ông
bạn ti-hon ày. Rồi ông ngâm
thi, đọc văn cho những thính
giá ày nghe. Ông cũng giữ cảm
tình nên không phản đối văn
ông chí-điều - dít-đắc là hoan-
nghinh để khuyến khích nguồn
văn của ông vậy.

Tôi viết đến đây, sức nhớ ra
rằng văn-si nhà ta cũng ra nuôi
loài thú lâm-chabar: họ tra giòng
« mèo » để ngâm đọc những bài
văn tuyệt-tác của họ cho « mèo »
nghe.

V

Kết đến nhà nho cõ nước ta.
Lag xong rồi lanh được chạy a-xít
Chắc dùng gót tay ôi xưa ra,
Không mới được nhiều cõi mồi it.

Sóng ngầm mang một **đầu năm mới**,
Đại biểu người **phản diện** thật sang,
Cùng đáp **mày** **ba** tên thương giài,
Xin võ **mừng** tuổi **đức** Thiên-hoàng.

II

Ai nay **thay** **phiên** **lại** **tháp-thò**
Ngoài **mùi** **còn** **chùa** **cho** **lý** **có**.
Mỗi **người** **đều** **được** **trời** **bán** **cho**,
Mỗi **gái** **lì** **xì** **ba** **giúp** **mặt**.

III

Quan lối xít ta lạy già ôn,
Trời cho một gót bợ ghê chia!
Mỗi xem một cái đồng binh lớn,
Tần bạc bao nhiêu nhẽ cũng vữa.

IV

Ông nghe nhả ta tay cung tài.
Được trời ẩn tú cát kiêng sét,
Vì nghe ông cát gác đầu hoai,
Rủi gãy cổ đi niêng lại chắc.

V

Kết đến nhà nho cõ nước ta.
Lag xong rồi lanh được chạy a-xít
Chắc dùng gót tay ôi xưa ra,
Không mới được nhiều cõi mồi it.

VI

Phú ông được **vết** **coi** **ma** **tím**,
Cái mũi **còn** **giả** **dành** **hở**...
Chắc **dè** **tháp** **vô** **ngựa** **kẽ** **tróm**,
Ngày **đến** **giữ** **kỷ** **của** **cho** **đổi**.

VII

Chủ hăng theo **Tây** **chi** **qát** **đầu**,
Trời cho mày **kẹp** **đá** **bá** **sắt**
Vật nay **mua** **tận** **ở** **châu** **Á**,
Ép chay mồ hôi **với** **nước** **mặt**.

VIII

Đen lược dân nghèo lạy không nỗi,
Trời xem thương xót mời già ôn
Bao cho sách dạy tăng hinh giài,
Khởi gấp ma tor xết thuế thân

IX

Đến phiên thiếu nữ thấy trời cười,
Cho trời tim ván, liền thái thác,
Trời đổi gỏi sau, mệt bồng tưối...
Thi té ra trong có cát bắc !...

X

S-u rốt nhà vẫn mới lạy xong,
Trời liên ban cho một gót nữa,
Mỗi xem coi thử giông gì trong
Té ra trời cho một gót nhựa !...

CHUYỆN LÀ TRƯỚC KHÁM LỘ

Nguyễn-Tri

hiện hình lén
và thường ngâm thơ

Tên bài Nguyễn Tri, ngoài một
vài căm muội khác mà người
ta chưa bùi rõ, lại nghe có tên
Aubin là chủ và mang rằng « An-
nam này là con kiến, áo chà dưới
chưa », và xác nhận không kịp
suy rằng nghĩ cạn, cầm dao giết cô
Aubin, bị tòa Đại-binh lén án tử
tử, có xin ân xá nhưng không
được, nên đã bị chém trong khoang
hà toàn năm rồi.

Chuyện ấy bạn đọc đã biết.

Nhưng chả chửa có ai biết rằng
từ ấy đến nay, Trời thường hiện
hình lén trước khám lò, gặp lúc
đêm khuya tràn mờ sương lạnh,
Trời hay ngán đi ngâm lại một bài

truyện cũ như vậy :

Không khinh con kiến voi không chết,

Chẳng ghét con voi hiện công姓名,

Mang nhẹ thời dâng voi kín mít,

Từ rày mang chui cùi e-e-son

Xuân **của** **anh** **tù**

Xuân này ngâm nghĩ có xuân đán

Xuân kè thi vui kè lợp sầu

Xuân bức chum lồng bùn cá chum

Xuân chua gió A xóm mía Âu,

Xuân hù hét bùi mèu non uốc

Xuân thua thù riêng mảnh tóc rám

Xuân nhảm chua xuân đời đổi lái

Xuân đồng xuân cả khát nấm chén

Vịnh **ông** **Táo**

Phận ông thực mệt có công lao
Mới dâng giá phong phẩm cao
Lên đón, tình hinh trong thế giới
Lại về sám tau ở Thiên Tào
Hàm chè chém rượu xối rắng phài
Bán lira vừng tro cỏ quáng náo
Bồi thử các nhà trong vũ trụ
Vị thần thê áy nghĩ làm sao ?

Tiệm **Bảo-Hòa**

chuyên-món đóng

đù kiêu giày dàn ông

và dàn bà. Giày làm

toàn bằng da mịn chắc

tốt mà giá lại rẻ.

Số 64 du'ong Bonard

SAIGON

Cung Chúc Tân Xuân

KINH CHUC THAN-CHU
DUOC VUI VE VÀ PHAT
DAT TRONG NAM MOI.

BAO-HOA

BAO-HOA

Đó là cát tên của một
ngôi chùa; nguyên trước kia có
một nhà tu hành ở nơi chùa ấy
và cứ mỗi lần gấp năm mới, ông
ta đều khuyên nhau những người
hàng xóm nồng thíc rượu kia vì
thế nên đến sau người ta mới
lấy tên rượu và gọi là rượu Đô-
tô để đặng khỏi quên gốc gác của
nó.

Bốn như cái phương pháp chế
Quốc-ẩm (mấy vị này mỗi vị đều
tạo thứ rượu ấy, thì hành như
một tên năm phân); Ô-dân:
sau phân; — Nog-du: một tên
người tu tuổi - dòng trước. Sao
vậy? Vì rằng hè bước sang năm
tùy, thi người trai lớn thêm thay

đến uống rượu vui say!

Sách « Thời kinh tân họa »
nói rằng ngày Tết uống rượu Đô-
tô, bao giờ cũng những chỗ
thường, có rượu uống đã đánh;
người tu tuổi - dòng trước. Sao
khi già bị phạt, lại cũng có rượu
vay?

Vì rằng hè bước sang năm
tùy, thi người trai lớn thêm thay

đến uống rượu vui say!

lợi ích quân triều, ai có phim

này.

Người Annam ta, nếu cảm
giúp cái tục ăn Tết, thi chẳng
trưởng cũng nên bắt chướt theo
cái tục uống rượu đó - từ

người Tao.

Bảng như chẳng ché-tao được
rượu Đô-tô, thời thi mới khi Tết
đến xuân về, chúng ta cứ tạm
dùng rượu « Cát - nhão », hay
rượu « Cảnh - ki - na » để mà

mừng tuổi bước xuân cùng quý
vợ.

ĐỘC-THO-LANG

Rượu dô-tô

với

Ngày nguyên dán

Người Tàu vẫn có cái tục uống tết ba mươi, thì đem treo cái
rượu dô-tô trong dịp lễ Tết, để mang sang mừng một Tết, đúng
lập ngày Nguyên-dán của
lich cũ, thì có nhiều người Tàu
hay bị thử rượu kêu là Đô-tô
mùa nâu. Nâu cho sồi bồn nam
lán, rồi đem rượu dê nơi hướng
đông mà uống. Hoặc có những
người lây mớ xác thuộc dô-tô
năm chẵn còn phải lo sợ chứng
đó mà bỏ trong giếng nước, vì
họ tin rằng làm như vậy thì

quanh năm uống nước giếng ấy
có thể tiêu trừ được các thứ
khí độc.

Cái phương thuốc dùng để
những thứ rượu Đô-tô kêu là « Hoa-đa-
phuong » và gồm có những vị
thuốc như sau này:

Đại-hoàng, — Cát-canh, —
Khuynh-tiêu, — Bach-tradt, —
Khuynh-tiêu, — Bach-tradt, —

Đó là cát tên của một
ngôi chùa; nguyên trước kia có
một nhà tu hành ở nơi chùa ấy
và cứ mỗi lần gấp năm mới, ông
ta đều khuyên nhau những người
hàng xóm nồng thíc rượu kia vì
thế nên đến sau người ta mới
lấy tên rượu và gọi là rượu Đô-
tô để đặng khỏi quên gốc gác của
nó.

Bốn như cái phương pháp chế
Quốc-ẩm (mấy vị này mỗi vị đều
tạo thứ rượu ấy, thì hành như
một tên năm phân); Ô-dân:
sau phân; — Nog-du: một tên
người tu tuổi - dòng trước. Sao
vậy? Vì rằng hè bước sang năm
tùy, thi người trai lớn thêm thay

đến uống rượu vui say!

Sách « Thời kinh tân họa »
nói rằng ngày Tết uống rượu Đô-
tô, bao giờ cũng những chỗ
thường, có rượu uống đã đánh;
người tu tuổi - dòng trước. Sao
khi già bị phạt, lại cũng có rượu
vay?

Vì rằng hè bước sang năm
tùy, thi người trai lớn thêm thay

đến uống rượu vui say!

ng ta tưởng cũ. Cũ cho
những bài văn vẫn gọi là
đó, phần lại càng thấy
đúng này, và tôi tưởng
có may người thuộc lòng
nhà bài thơ mới! Cái
này của thơ tuy có điều mới,
nhưng người thi cảm, thi vẫn
quen - quen chưa thoát
tâm-thường.

lại, về nêu-huyết cũng như
ca, trong những tác-phẩm
mô-đu hiện-thời thật quá
hay đâu những ứng vân-
lực trong, những ứng áng
trong đủ sức hưng khởi
nhân-tâm, làm hưng-dần

ta có thể nói vì sao mà
kém cỏi như thế?

nhà thi sĩ Tùy có bài câu

vậy:

phi sơn thủy và kỳ khí
bất phong sương và lão tài,
người ta đều những bức
hình di-nhà, cũng cần phải có
cơ-hội, những hoan-canh
đúc-lấy cái-tài của mình
cho nó phát triển ra.
nhà mới nhắc đến cái lè
ở giữa sự sánh-hoạt, v
ai tham-thế của các văn
sĩ với sự nghiệp văn
của họ.

phi những bộ-oc già dặn
đang, dù trong nắp-xe dù
cách-vui, buồn, sướng
lời, thi-khổ mà sản-xuất
rung các-phẩm lời-lạc.

ta hãy xem-ay như cái
Maxine Gorki là người mà
tập-văn-chuong đã lấy-lặng
gì giờ
một cái-thân-thể của Gorki
là một bộ-tiêu-thuyết rất

độc-giả các-nghai-văn-biết
Thiên-tuong giáng-dại
tự-nhân... v.v. của-thầy

văn-giới Việt-Nam ta mai
nếu may ra có ai-sáng
nội-những tác-phẩm lực-
hi-tôi tin rằng người ấy
có cái-thân-thể giống
cái-cua của Mạnh-tu.

thời



Năm 1937 là năm trọng-hệ của đàn-bà



UA thấy cái-de, chắc

nên-de dẹp chi-em Việt-nam
chứng ta một-bến dì-néh!

Mà khoan, việc dò-càng-chưa
quản-trong-magy! Suyt-nàu-thì
tôi-lai quên-nỗi-vết-chuyen-cho
chi-em-càng-nghé.

Công-ông-gia-sư Sadhu à,
nói-rằng-năm 1937 các-sự-thật
đã-hỗn-nhau-zé-hiện-rõ-ra
Cái-giá-dối-giữa-vợ-chồng-của
bọn-quí-phai-đều-sé-danh-đòi.
Như-Ngà-biết-hết-dầu-trên
con đường-cái-cách-Ấv.

Cái-cách-gi?

Bà-nôn, sê-tir-do-lý-uh-ien
và-ma-don-ba-cảng-tu-do-iết
nhieu-chồng. Sự-nhiều-vợ
nhieu-chồng-dược-nhieu-nhau
chanh-thuc-ở-muô. Nga-truôc.

Xau-nay, o-dau-công-vâh,
đan-đòi-dược-có-quyền-dung
dầu-an-dò, mà-họ-lai-không
muôn-dau-ba-dược-ở-d-um
họ-nói-là-dau-lý-lim-sao-chợp.

Lại-nú-lít-tý-cái-xã-ti

elao-déc-giá-núy-ra, thí-bé
tay-ni-éu-ké-dá-tuát-tay-cái

chú-nghé-dí-piú-da-thé; thí
má-de-duge-magy-nghé-chú
công-nhán. Nêu-quá-lời-nha
đem-tri-Sadhu-nó-là-dung, thí

chóng-chí-cái-mát-thết-của-sự
hòn-lộ-ri-má-dan-ba-sé
khó-bi-dan-đò-xú-ép-núu.

Về-phuong-dien-chinh-tri
năm-1937, phu-nú-sé-lén-mô
địa-vị-khá-cao; về-phuong-dien
sanh-lý, phu-nú-cũng-sé-dược
công-binh-giải-phóng. Thí-thì
năm-1937, chéng-phai-là-nám
trong-hé-cái-dàn-ba-là-gi!

Nhung, lát-cái-Sadhu
không-ting-nghen-thi-sao?

Thí-magy-chí-doi-nú-quyền-về
chánh-tri, doi-nú-quyền-về
sanh-lý-sé, sé-án-bánh-né, hàn
tương-lai-ág-la-ai, ở-muôc
nào? Có-sug-nghé, chéng-ta!

KIM - KIM

TRONG PHÒNG KHUE

Cua TIÊU-CHI

DÂN-BÀ VIỆT-NAM
KHÔNG-LÀM-LINH-CÙNG
BÁT-CÀ TRẦM-BẠM
AN TRỘM-DƯỢC-VÀY

BÁO Benjamin có thuật-chuyen
Những-nữ-cán-binh-Tau
(Les-femmes-agents-Chinoises)
như-vầy:

Ô-Thượng-hãi-cũng-có-linh
cảnh-sát-dan-bà-vây.

Thanh-dò-lớn-lao-của-Tau
này-có-tới-40-linh-dàn-bà-hơn
máy-súng, và-trong-so-linh
dò-có-é-Wu-Jumei-19-tuổi-có
máy-y-phuc-chinh-sau-xem-tuyet
deip.

Có-này-dá-bat-dược-9-tên
tù-cúp-có-súng-óng-bắn-hồi
trong-lúc-có-không-phai-dung
tối-khi-giờ; trai-lai-có-chỉ-dùng
lời-khon-khéo, sr-lanh-lợi-và
sức-mạnh-để-ép-thao-má-có

Có-biết-rõ-những-hang-cung
ngòi-hêm-nơi-bóng-tu-duong
hoang-trong-các-xóm-héo-lanh
má-chá-có-dâ-có-láp-tiêm-nhé
nhu-hán-trái-qua-rói. Cố-nhảy
tới-thinh-linh-chỗ-kian-tu-tat
dung-vô-jiu-itsu-của-Nhât-Tag

Bi-ri-danh-hra-mot-chung
tinh-toan-kiem-viou, già-lor-như
nhí-hoc-sinh.

« À, Truong-ni-hoc, cho-thé
la-có-hai-vui-nha-chuyen-trach
camin-eo-tan-thay-va-tuc-de
xoá-toc-di. »

Thái-y-viện-cho-thé-la-ký-giờ-Ngà-Lưu-no-lai-la-e
xin-di-bai-lam-tai-hieu-khoa-rura-a.

Bản-ông-nai-la-Ngà-Lưu
Au-châu-cho-la-la-tieu-chi-tu
cười-quá!

Người-Âu-châu-dâ-nh
cứ-đóng-khang-có-gi-la
Tieu-Chi-chi-bat-chuon-can-cau-ay
nhu-ngu-re-lai. Không-có-gi
la-với-Cuc-dong-hay-la
Khong-co-gi-la-von-vi-Nam
ky. Lón-tuoi-ma-voc-dang-con
tai-Saigon-dau-đam-gi.

Bà-Tieu-Chi-cũng-bat-chuon
báo-Journals-de-la-Femme-na
đang-mot-cu-tu-dai-vi-tu-ba
Anna-Tchernovitch.

Tai-Saigon-nhiều-có-gai
Tien-hoi-xuat-hien-Tuoi-lai
30-má-cay-dau-ba-toe-và-béch
nhu-thieu-ni-12.

Lúc-ho-di-ri-duong, dia-lung
các-công-vi-bot-tu-duong-dau-la
gái-to-nen-có-sore-duoi-theo.

Khi-quá-khỏe-bi-buôc-dóm
ja-bô-mát, thay-tro-tru-cá-và
đi-nhau-ma-cip-viên-xanh-dâ
nra-doi-người.

Bi-ri-danh-hra-mot-chung
tinh-toan-kiem-viou, già-lor-như
nhí-hoc-sinh.

« À, Truong-ni-hoc, cho-thé
la-có-hai-vui-nha-chuyen-trach
camin-eo-tan-thay-va-tuc-de
xoá-toc-di. »

Trong-cu-guong-đô-Tieu-Chi
đâ-nóng-nai-muôn-ho-theo. Nêu
lam-dung-như-vui-thi-có-ict
ham. Nhưng-dù-lai-lang-bé
xir-nay-tu-ai-Manh-Mach-nhâ
ta-thi-tuot-ai-đi-đi-Tieu-Chi-ti
vnam-bay.

Thường-ngay-thay-ae-hai-cá
dai-ki-ke-tu-cu-dac-la-zi-si,
và-cung-truong-nay-thay-cá
ky-gia-nu-vieng-cha-nay-chi-may
ba-nu-dong-achip-om-som;

nhưng-khô-quai-mít-bao-Ngà
Lưu-kia-lu-kém-nú-kig-ome
trong-hai-tu-dau-phai-zacn
đem-éu-thi-rogone-na-roi.

Kém-người-giup-viec-trâ
litor-2-ma-cu-khung-có-nú-ký
gái-tu-mihi-thu-kinh-nguer-dé
bip-cu-lac-bu-hết-lam-sao-cha
cô-bay-giò, không-là-một-Tieu
Chi-vi-một-chi-kém-na-lập
nó-va-chia-vieng-vi-cái-danfa
hieu-ay.

Dù-giò, chi-em-nú-ký-giángay
thuong-hai-hao-van-hay, chí-giá
vien-nui-đau! Tieu-Chi-duong
doi-cac-éin.

TIÊU-CHI

Cùng-chu-một-lòng-tu-bi
quyet-dò-người-tran-luan...

BÁC-ÁI DƯỢC-HÀNG
100 Bé Tông-dé Phuong Cholon

Ra-doi-dé-phung-sự-dòng-bao-dau-khô...
Chuyen-món-dù-mỗi-thần-phuong-linh-duge...

Sang-lòng-phuc-dap-tat-cá-tho-tú
trong-kháp-cói-Dóng-Phap

11



— Anh vẽ tranh mèo như thế mà có nhiều người mua làm chơi?
— Cũng có nhiều người mua làm tranh nào họ ché chỉ tôi treo chơi.

— Vậy thì cái nhà anh phải lớn bằng cái chợ mới Saigon à.

MỘT CUỘC HỘI NGHỊ MỚI MÀ CỦA **PHẢN ĐỘI LẤY ĐẦM** cùng như phản đối — **XÃI ĐỒ NGOẠI HÓA**

CHIỀU ngày 29 Janvier rồi, có cuộc mạc-mò, mà lại xấu-xí, thi kẽm với nhóm của các bà danh giá do bà Nguyễn Bão Cai khởi xướng và triệu tập.

Có như giấy đạt mời thi cuộc nhôm ấy để bàn và vấn đề « Annam lấy vợ đầm » và tìm một phương thế để trả sự lấy đầm ấy.

Chẳng rõ thà tục và cái kết quả bữa hội ấy ra sao. Song đã có anh Hậu Đinh tiến đoán rằng các bà sẽ ghi cho các cậu học sinh du học Pháp bức thư như vầy :

« Mấy cậu ranh học thi đậu lấy bằng cấp nọ kia rồi về nước nhà mà lấy vợ. Thiếu gì con gái đương xuôi và có cõi đang đợi chờ mà cậu; nên có cậu nào lấy một bà đầm, tức là một cô gái đương xuôi có cõi đó là chồng, hay là trái duyên lõi phận. Vì đảng lý họ làm vợ mấy cậu, nhưng mấy cậu cười với người đưa về, thành ra cũng như họ mất chồng theo sự ai trót của gia đình họ và bỗn thân họ.

« Rồi thi cuối xuân càng ngày càng héo, ông tote xé quàng xe xiêng, lúc đó nõi méo úp vùng tròn, hông ngâm để chuột vọc rồi, tictecticay quế trên rìng, để che thẳng Mồng tháng Mường nõ le, thì tội nghiệp cho họ biết mấy ?

« Vì sự quyền lợi của chi em Việt-nam, chúng tôi khuyên các cậu nên rán về nước mà lấy vợ. Ta vẽ ta cảm ao ta, dù trong dù do nhả vần hor v. - v. - »

Thật vậy, tôi tưởng ngoài cái ý này các bà không có cách gì hay hơn nữa; hay là có lý nào cũng được.

Cái hối-nghỉ và sự hành vi này xúi minh mới có, tuồng đâu là nói nõi lâm, song sự thật thì nó cũnrichu rang. Nõ cũn như vẫn-dei xúi do nội hóa vậy.

Vẫn-dei xúi do nội hóa trãi qua bao lâu năm rồi mà không giải quyết cho xong, thì vẫn-dei dừng lấy đầm rồi cùng theo thời-gian mà kéo dài chó không thể giải quyết được.

Mme PHẠM-VĂN-BIẾU

BÀN BÀ LÀM QUẢNG CÁO KHÉO bọn đàn ông tưởng thiệt làm ngay



TƯỞNG thường, dân gach nõ sách kia nõa, Thế ống hay có ý ché dưa được một mõ quảng cáo khéo dân-bà : « Phú-nhơn-trá tiền. »

Sau đó ít lâu, có bài tuyếntiết, no nặng nõi như lai cho cõi và con kẹp thơ và nhà làm sao? ở đây tôi không jết rằng lâm hực mõ vây cho mõn trá chửi mõnh. **dõ** giữ nõi biết cõi là tae-giảm sao Chéri và Claudine, quyến vich

À, dân-ông khinh dõ dàn - ta dã khao + phái chàng? Tôi xin dem việc này ra cho ban dân ống xem eoi ai khô khao, và cõi cõi + phu - nhon - nan - hoa + co nõi thủ tiêu di hay khong.

Nữ sĩ Colette vic-giò hai quyền tiểu thuyết Cheri và Claudine muốn làm quảng cáo cho sách mõi, có mói + móng - tè + cai

cú này : Tuyen bõ ràng cõi và võn trên đường lớn Jeve des Anglais ở Nice; vina suy nghĩ tôi van chương trong sách Cheri và Claudine, thi khong có kẽ gian don dõng erop cõi tui dung ba ngõ quan trien.

Các bao dang tin cõi Colette mat bac am lõi, lai còn dõ la tae gio ba quyen



Đó, ai còn dám bảo cõi tiolet-la + phu-nhơn-nan-hoa + bõi... Các mõi làm bao a hàng mõi thõe thõe nõi mà con heo cõi bõi s

Bay ba, ngõn ta ché 1992 dñm thõe khong hõi nõi dñm.

Tbõi cõi tang may cho chieu phu-nu ta t

Hay la, bñi nõi cõi dan-ba cõi mõnh lõi, dñu nõi chơi ngõe ta cõng cho la thieth.

Gõi bõi sau nõi kha la dñm. Sau kha can ty ly lu-bé-ro, Ba vñi Bñy nhap tiec.

Bñy nõi ngõn hõi.

— U, cõi erm, dñ xo, cõi nhñu sru ngõp,

Xura, ngõn ta ngõe led te anh goi la dñi tay seo.

Thõi, anh bñi heo tñ dñm, Ba ung dung dap.

— Dõ, hñi hñi la dñi tay con doi dñi tay gi ñuña. Anh nhñm kõi coi dñi dung toan la tõ, ma to nao to nay dñu dñy, dñy cõi tõ. « dñy tõ thi la dñi tay chõi la gi? »

Mme HUYỀN ĐIỀU

Bà nội là Xá-tri của Phật

Cách chõng ai cõi là với việc mõi năm eac chúa đều cõi ba lõi lớn là Thuong nguon (rám tháng giêng) Trung-nguon (rám tháng báy) Ha nguon (rám tháng mười). Mỗi ký lõi, thiện nam tin nõi dõi bõng trái, nhan den, trâ banh, nõm náp di cung.

Rám tháng mõri vua rõi, ba bái Đô ò Cát sán di cung chùa Long binh, có dát dĩa chau nõi là trô Sam theo dõi quâi nõi trên cõi nãi chuu, bõi nhang và hai cõi đèn cung bông ngõn tay cái.

Tói chua, cung kiến xong, anh bùa cõm chay no nõe ke, rồi hai bà cõi áu di vñ. Dọc đường trô Sam hỏi bà :

— Sao lai dem nõi chuu với tien cho thấy chua vñy ba nõi?

— Đàn phai cho thấy chua. Cung phat ay ch.

— Cung phat chi vñy ba nõi?

— Đe cõi ngõi phô hõi manh giõi và làm an phat-dat.

— Manh giõi và làm an phat-dat là sao.



— Là hoái hoái không đau òm, làm ăn phat-dat là ruộng trung mõa nhiều lúa, buôn bán dát thời nhiều tiền.

— Trõi o! Thế ra bà cho Phật bao nhiêu dõ, dñe rõi bý lai nhiêu lúa nhiều tiền à! Vậy thi bà làm xá-tri voi Phật hñi

— Xá-tri với phat là cõi gi San?

— Thị chõi tium Tauc cho ba tõi vay bac một đồng tới tháng trã một đồng hai, bà chuu là cho vay cõi cõi như xá-tri. Bây giờ bà cho phat có một đồng bạc với nõp và chuu thi cõi bao nhiêu, bà ăn rõi một bụng cơm chay lai cõi mõng phat trã lai nhiêu lúa, nhiêu tiền, thi rõ là bà cho vay còn quá hơn xá-tri kia nõa. Vậy nõi tôi nõi bà làm xá-tri với phat chõ?



— Quâi đầu nõm cõi phat tài lâm. Làm ăn thi khó. Nhưng tiền vñ cõi không giữ lai dñg.

— Giờ phai làm sao?

— Cõi vñ bõe cho thấy ở nhà, thi làm ăn mõi khá dñg.

— Tíu thi tôi đánh chịu hao tài mà thi.

VÌ SAO NHIỀU NGƯỜI BÀN - BÀ ANNAM tay dài, miệng rộng, lưng khòm?

Một vấn đề về nguyên lý của sanh-vật-học không phải là đề mà nói từ ngang cho được, nói cần nhắc lại vài chuyện đã qua để làm nền-de.

Hồi năm 1886, một sỹ Huân-ký là Dekwich đi du-lịch nước Tàu và, có viết & báo « Newyord Press » một bài nói về dân bà Tàu với ý như vậy:

Nó muốn biết sự sanh-boại của dân-bà Trung-quốc, chúng ta cứ xem nơi cảng bờ nhô tý của họ. Họ thật là phong-lưu, không cần buông chải đầu này chạy chợt đầu nọ cũng sống được một cách dễ dàng. Cáp chor bê-ti hòn của họ không phải mòn công-trình mỹ-thuật, mà là cái kẽ quâc của sự phong-lưu, Sung-sướng, không hay dì, hai bàn chân không rẽ lùn được...

Tôi nhận rằng sức-học của tôi trong buổi này còn thua xa sức-học của một nhà văn Huân-ký hồi cuối thế kỷ 19, nhất là về sanh-lý và sanh-vật-học tôi chưa-rành, nên đối với đoạn nghị luận đó chẳng dám quyết là thật, phải muộn-de làm nốt bằng chứng nơi đây.

Lại, vừa rồi ở báo Wash-Tz, Ông Luong-Tu-Nhâm có thuật chuyện khi đi du lịch Nhựt-bản, ông hỏi bà Lewdenach một nữ bác-sĩ Anh về phu-nữ Nhựt. Bà ấy đáp : « Ban tay thô-kịch của phu-nữ Nhựt là cái bằng có nước da dầu át đà nhuần lùn bị với hay

Nhiều phủ-cường càng phủ-cường. Các nói của bà Lewdenach có ý gì ?

Áy là bà bão ráng dàn-bà Nhựt siêng năng nhẫn耐, ham làm lèng. Ban tay và cùm tay do sự bay làm ma trộn nêu to lớn. Người dàn-bà Nhựt phụ-trách cả việc ở già dinh, làm khòm hòm tay, đê cho dân-ông rãnh tri việc nhà mà di lo việc nước, làm cho nước mạnh giúp cho nước giầu.

Quốc-dân dàn-ông của Nhựt bành trướng quắc-thể quốc-lực được là nhờ họ hít-lòng với nước. Họ hít-lòng với nước được là gì khô-jo nhâ; già-dinh dà có vợ-bé lo-làng. Ma dàn-bà Nhựt lo-làng được già-dinh là vì tay bay làm. Cái bần tay thô-kịch là hằng-chứng nước mặn như vậy đó.

Đọc rồi hai chuyện này, chí em dà rõ : Dàn-bà Tàu, có cáp chor nhô-là vì phong-lưu, it di. Dàn-bà Nhựt có hai tay to kệch là vì hay sờm, siêng việc.

Lấy hai cơ-íy làm tiền đề tra xét thi dàn-bà Annam sờ-dì tay dài, miệng rộng và lưng khòm cũng có nguyên-nhơn lam sao chớ ?

À, mà nên nhớ rằng ba cái trang thái là cùa riêng của chí-em hàng trung-lưu với thương-lưu.

Chó chí-em lao khòm thì it được cái bình dâng áy lèm.

Thôi, không nói xa gần làm gì ; chúng ta cứ xét như vầy : Tay mà

Ô Phap mở cuộc thi sắc đẹp vè...



Bà Torde, 6 đường Côte Niort - Paris.

D U Ố C
N H À
N A M
X U Â N

... häng dàn-bà dá có bón con

dát. Mụng rộng át da shưởng hâ. Lưng khòm át da từ ngực lâu bay khum cuu.

Magchi em Annam ta dà jím gi đều có sit van dong thuong ngay theo các tu-thi (position) áy ?

Tai co gi diau : Các bà ấy cũng chỉ vi phong lưu nhàn-rõ, lúc đêc-ông chồng di hu-rõ thi ôi nhà đánh tay sác, voi lợt, ty và dâu dát con rái chét, nêu lầu ngày cánh tay dâng ra mà dài, miêm hay thòe mách chuyện và chèi dày tờ như hát hay nêu phâ hò to, lâu ngày hóa rộng, còn cui lung thi bi nỗi han ngay ngồi coi-hay và laj ngay, ca hát non nô mồi qua mà sogn lùn tời khom.

Eo, no co lý lâm chot. Ma chí em dâng gian ubet. Ma sâu có dót mà i

A B C.



Bà Dubon, 6 rue de la Paix - Paris.

CÀNG DÀ MAN CÀNG KHINH MIỆT PHỤ NỮ

MOI PHI CHÂU

dùng dàn-bà làm con hi sinh

Chi em nghe thuật câu chuyện này không khỏi rùng mình ghê sợ và tức tối cho cái số phận dàn-bà dường-sant trong những xú-chứa đang van minh.

Đây là chuyện có thiệt ở bên Phi-châu nor magiát day-si của bọn phái-xit-sor-mi-den của Mu-xô-li-ni nước Ý đã dày dập gần một năm rồi. Một người Hong-mao ở buôn bán bên ay far, hiên nô phong túc tấp quan của bọn mày-dì, khi có gặp da thi quay vè xú, rồi viết bao-công bô-lèn. Chúng tôi chỉ thuật lại một đoạn vè lè thán-rang của lù dà man áy ua dàn-bà làm con hi sinh.

Ở vè mé tây châu Phi, con nhiều rong-rảm, cây to, cho nên rồng-sanh-trường dê-dang và có con lòi-lam. Do đó, bọn mày-noi rầy, có róng lá, díng-thán thành linh-thiêng, không dám dâng-tối. Rồi khi trong sicc có ai vò ý làm chết một con rồng lái nhỏ ti di-nura, tin-ay truyền ra, că-thay dàn-chung đều lo sợ mất mâu-mật, định sẽ có cuộc ta hoa đưa-tới. Liền-ay chúng nhóm nhau lại tinh-việc làm lè-thán-rang.

Sau khi viên-u trưởng ditch mua chén-nhạc, cùng nhau xâng ngay tò va nơi bay lè mìn thi-eu | xâng giáp-chung-quanh, dài vè hàn- | gười bộ-ka di truyền-tu-va | kinh-kết khay-tram may chui-ve | cho dàn-chung lo-tho- | gởi-hu-mết qui-mop xuông. |

Bây giờ, mỗi ống-thứ, chúng-i | dêm-cùn va diu-ri-đe-bé, | xâng | thay-nay-nay, bao-ke-đe-ve | lam-chết-ting-kia-nhay-quan-huy | lai-ang-hay-may-lai-de-chia-tu- | tau-thoat-hoa.

Còn đây, ta đây dùng tò- | thi-la-yong. Nô-còn, moca- | coi-canh-tho-trong-dau- | dàn-bà-chu- | coi-phan-thiet-phor.

Bà-un-chae-rang-sir-giet-hai- | giung-dong-thân-rang-ching-pay- | tra-hai-hai-cho-dàn-chung-bon- | thay-hay-hen-bao-dem-ta-mít-en- | thay-hay-hen-bao-dem-ta-mít-en-

Ô co-véo-co-deo-cù-sor-người, | dê-trang va-mùc-co-ga-trang-lam- | mít-cùa-chung-thi-dung-tôt-ve- | vat-hi-sanh-thi-nhâi. Chung-ot | cù-de-lay-mau-dung-trong- | tay-chung-co-nhing-dao, cung-hau-sanh, | coi-vat-can-de-tho- | vay-gay, như dùi-ba-tran.

Nhac-danh-đau-lèn, mây-trâm | cái-chom-buoc-cham-vai-vi-tri- | doi-ti-dâ-chung-don-sân-san-cua- | lè. Bon-thay-bòi-diring-ra-lam- | thay-cung, doc-chu-vé-bua, kiêng- | thành-cáu-naygen.

Xong cuoc-cùu-naygen, bon-vé- | thi-cùu-cùu-lai-vé-bua-niêm-chi- | (Coi qua truong 15)

Ô Hội-chợ Bài-Jao 1937 có cuộc thi y-phuc cho các cô



Cô-cô Nguyễn-tri-Nhà, Huỳnh-thị-Liên, Trần-thị-Bóng, vân-nât ô trường khieu-vú Fons-sic N° 254, đưọng Lagendreire có được giải thưởng trong cuộc thi y-phuc này.

Cô Huỳnh-thị-Liên ô giữa chiến giải nhứt.

ĐẦU NĂM ĐI BÓI ĐẦU TUỒNG

C hiều hôm ấy là bùa úa có là vợ thầy Thinh nứu cõi mới :

cua Thu-Tâm bình như bị mây bùa tết mà mèo mắt nhán nén dã tìm chỗ aghi lung. Chỉ còn có một miếng Thu-Tâm đương ngồi dura ngửa trên ghê xieh-du đọc báo mùa xuân dưới ngón đèn mảng-song sáng trưng mắt mắt. Đồng hồ bén vách thỉnh lình dỗ bày tiếng.

Thu-Tâm mất dom vào tờ báo mà thỉnh thoảng miệng nhít từn xu er... Chẳng biết cái cười có ý với câu văn trong báo hay lại vì một câu chuyện riêng thám nghe...

Kiền đóng hòi lái gỗ m處理及 lâm Thu-Tâm buông tờ báo xuống ngồi mong ra cửa ngõ như có ý trông chờ ai. Kế thày hai vợ chồng thầy Thinh lạnh lẽ bước vào.

Anh Hai ! — Dì Va ! Dì coi hát không dì ? Sản có gánh hát Hào-Hiệp về hát khai-trương, tôi với má Bé nói lái rủ Dì đi bói đầu tuồng.

Thu-Tâm cười mà không trả lời. Cõi lại đưa mắt liết ngồi chilàm món quà cưới, chon năm Mít, tháng Út gi đõ nói pharc cái

Thầy Thinh nói tiếp :

Nhu Dì cõi thi sưa scankhi thi tang hang, eo lục ba ho. Nhưng bây giờ sau lui thay thấy

Nơi tang ghê hang nhứt rạp hát Bội-Cô, Thu-Tâm và hai vợ chồng thầy Thinh ngồi đương coi hát.

Bạn hát Hào-Hiệp hôm nay diễn tuồng « Tôi của ai » có dùi mặt các tay tài-nghề hiếu hồn : Năm Ngọc, Tú Ngù; Bảo: Cõi Bây, Cõi Tú Bâ... và toàn ban đều mặc đồ mới.

Sau diễn xong tuồng « Tôi của ai ? », kép Năm - Ngọc liền ra râu ngạnh tré, cầm tiếng ốp hòi bay tõ máy lời cung khán giả : Cõi ba Sê :

Vì hôm nay ngày xuân, hát khai-trương mà vẫn rát sớm, vậy mà bài hát nó không chịu khai bón ban muôn cho vui lòng khán giả nên không nói công phu mệt quá chừng.

nhẹt xin hiến cho khán giả một

màn hài-kịch : MÀY LẤY AI ? Sê đứng làm thính.)

của bốn ban mới soạn xong để — Thị lạy tháng Xoài, tháng

tháng Út gi đõ nói pharc cái

Tiếng vỗ tay hoan nghimbé. Tâm man nhung tư

chắc đc. Dưới nay tai

vợ chồng thầy Thinh và thu-Tâm

nhó thi tham. Khi thi erot,

Thanh di chủ ngồi nõi ghế

để vor ngồi mời béo, Thu - Tâm

mỗi một béo.

Võ kích « Mày lây ai ? » diễn

đến đoạn chát

Tôi chõ co ba Sê con cùm chủ

xã Xê; không biết lấy ai mà có

chura hoang, nhưng người ta, đón

nó lài chủ. Nên chủ tue giàn

đem nõi chuyễn ra lăng mà thura,

Kép Tú Ngù đóng vai hương

quân. Khan áo chính tê, năm

ai ? », kép Năm - Ngọc liền ra râu ngạnh tré, cầm tiếng ốp hòi

bay tõ máy lời cung khán giả :

— Vậy chõ con nhó đó lây ai

thura ai đây ?

Khán giả hất thay đều ngo

chan chõ chui xã Xê.

— Da, báu con không có lây

ai thiệt. Vì đêm hôm đó con nám

chiêm bao, con thay...

— Hảy sao ?

Một cách đánh ghen

(Tiếp theo trang 15)

Ngoi trong chiếc xe mui kiến ông ôn lại bón chương trình

cvi dài.

* Pom-bit *

Tiếng kẽn xe hơi báo hiệu ông đã về tới cửa, cũng như bờ dây thép đe dọa trước báo cho cô Soài biết giờ ông lên đường.

Ông đến chủ mường bao nhiêu

thi cô Soài cũng mong đợi bay

nhiều

Ông vào phòng khách thấy đó

và con quay quần chỉ con cháu

cô Soài.

Cô Soài đương mặc trong phòng

có thoa chát phản trác, chát

son trên mõi, dâng ra trình diện

với... tân lang. Ông đến chủ

số thư

Cái cõi có sõ xuống như một

túi đựng thịt mồi. Hau ma như

gán thêm hai miếng thịt thừa.

Bản tay cõi như một nõi 5 trai

chõi già. Gióng nõi cõi có trưở

không thành thốt thì này o

như ngày ên với mõi mõi heo.

Tóm hõi cõi Soài đã thành một

phê truong o due dẽ biêu-duong

cho hõi những sõi xâu va gồm

giết trên đời.

Ông đến chủ không dam nhin

nira, cui đầu thử dai

Bía sau người ta thấy cõi Soài

ju trú vñ nhà hương quán mít.

Má dam cuor ống dien chủ ày

lý vñ be cõng không nghe mõi

đem mõi.

lau let như con chuột công sinh miếng mõi mà chủ nõa bõ quen ngoai són. Ông liếc nhìn xuong phong duon rõ bóng thõa mõi, tiếng

* Ai trong phòng ta

Điểm nhiên, vñ ông dập.

* Con Soài chờ ai. Em a ra

dây chi biểu *

* Soi con lam bõ mõi cõi, lach

mõi bén vñ cõi, dura cõi tham

nang nõi ra lam cho ống dien, hõi

ba pho thõi cõi nõi

* Ua Con Soi dây sio 2

* Con dập

* Thuc... Anh đe vñ...

* Cat than, yêu diệu cõi cõi dau

trát mõi chi thay ca xac mang 120

kil s, di không hõi, nõi thoa mõi

den thi khong kem gi con voi tren

sõi

Cái cõi có sõ xuống như một

túi đựng thịt mõi. Hau ma như

gán thêm hai miếng thịt thừa.

Bản tay cõi như một nõi 5 trai

chõi già. Gióng nõi cõi có trưở

không thành thốt thì này o

như ngày ên với mõi mõi heo.

Tóm hõi cõi Soài đã thành một

phê truong o due dẽ biêu-duong

cho hõi những sõi xâu va gồm

giết trên đời.

Ông đến chủ không dam nhin

nira, cui đầu thử dai

Bía sau người ta thấy cõi Soài

ju trú vñ nhà hương quán mít.

Má dam cuor ống dien chủ ày

lý vñ be cõng không nghe mõi

đem mõi.

TIẾU-DIỆN-HỘ

DINH-SƯU NIÊN

CHÚC LÀNH NĂM MỚI CHO THÂN-

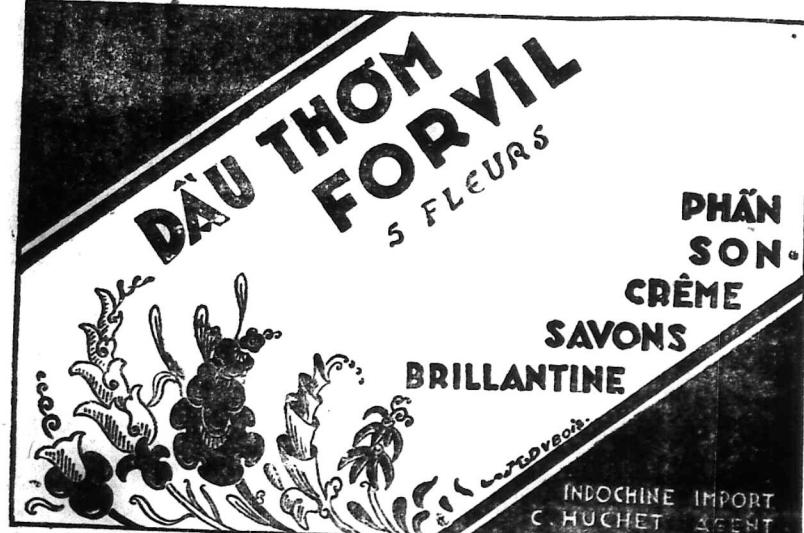
CHỦ VÀ ĐỒNG BÀO CỦA HÀNG

C. HUCHET INDOCHINE IMPORT SAIGON

NĂM MỚI ! NĂM MỚI !

Nên dùng dầu thơm

FORVIL



C. Huchet Indochine Import

44-46, Rue Petterin Saigon

Cùng là một chuyện ngô nên biết

BA CÁCH CHƠI XUÂN...

Làm lụng suốt 365 ngày, gấp
lúc dưới năm cũ giáp với đầu
năm mới người ta bày ra lễ tiệc
để chơi cho khuya khôn những
nỗi vất vả vừa rồi. Cái ý nghĩa
của tết là vậy. Thế mà có nhiều
xứ, thời dân chơi xuân, ăn tết,
nhều cách là lung tung, tưởng biết
được cũng chẳng phải là không
thú vị.

Ba xứ Tây-tang, Hồi-hồi, Mông
cô đối với Tàu, cũng như Việt
nam ta trước kia đối với Tàu,
đảng lè vẫn hàn có chỗ giống
nhau thì sự chơi xuân元旦 cũng
chênh khác. Áy ná là chữ Tạng,
Hồi, Mông, mỗi xứ có một tục
chơi xuân ngộ nghĩnh, riêng
khác hồn hôi, hùng túi chia ra
ma thuật dưới đây :

DÂN TÂY-TANG CHƠI XUÂN

Ba ngày sau, các chùa làm
chùa cả tết là Đát-lai-lạc-ma mồ
tịc rực rỡ cõi quan chức và
các sãi tịu lạy uồng. Trong tiệc
này có múa phu việt là ngô nhứt.
Lura mười ban trê, cho mặc áo
màu sắc sỡ, đầu chít khăn trống,
chor buộc lục lạc, tay cầm phu
viết là thứ bình khí đời xưa hình
trong như cái búa, rồi sắp hàng
theo hình dâu.

Nhạc đánh ấm lên, mười ban
trê theo tiết tấu mà nhảy múa
rập ràng như người Âu-Mỹ đăng
xé. Lại có khi chúng cung vũ
mùa vửa hát; hay tuyệt. Lời
những bài là Vạn-võ.

Xong tiệc, cả thây quan viên
và sáu vải đều ra trước chùa
Bồ-dát-la mà xem thần bay.

Tiền bay như thế nào?

Ngô lán các bạn ơi! Chơi
cách này chúng ta mà bắt
chứa, at có ngày xỉ lắc leo. Họ
bán cái cao cái thấp lập là lập
lánh tới sõ ngán ngon đèn dầu,
ông mạnh mẽ và giỏi leo, cho
Nhưng lóng lồng hình rồng
mặc y-phục chet, mặt vẽ rắn
phụng, lân, qui, tôm, cá, lớp treo

Đầu năm đi bói đầu tuồng

(Tiếp theo trang 16)

— Da con thây có một lảng
đối đùi thi xã Xô gác-gác đầu hai
ba cái và lèp-nhép trong miệng;
Tháng THỊNH, tháng THỊNH nò
hai tao.

Chú hương-quân day qua :

— Sáu Xô? con gái chủ
nhà nhay rõi biết làm sao mà
xứ bày giờ?

— Thôi, tôi biết rồi, tháng
THỊNH, tháng THỊNH là rề của
tôi mà nó làm xâu tôi.

Cá bài hội-té trên sân khấu
đều cười rõ tên...

Dưới này khán-giả cũng vỗ
tay cười ầm...

Nhưng chỉ có Thu-Tâm và thấy
Thinh đều ngó nhau, tò vè theo
thứa, như có ý trách nhau về
câu chuyện di bói đầu tuồng
năm mới.

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

— Chắc có sè làm mẹ vua...

Anh hương hào, kép Năm Ngoo
dang ngồi làm thành bầy giờ
mới nghe anh nói :

<p

Cặp giò mỹ-thuật của chị em minh-tinh ở Hollywood

Felic thơ của cô July Bar ở Hollywood
gởi về Tàu cho cô Hồ-Điệp, một dạo
chớp bóng để nhứt tài của Trung-hoa

Chị Hồ-Điệp!
Hồi chúng ta còn chung chia với
nhau ở lầu quán « Muste Hall »
để viễn lâm nhác chuyện cái lát
quần lát của dân ông mè cười.

Tôi có gì đáng ký niêm. Câu
hoàng từ Gall đi săn, gặp nước,
tất phải lài lai quần lát cho khói
ướt. Như thế có đẹp đẽ gì mà rồi
một bộn công tử sopping rồng là
đẹp xùm như theo mót. Bao nhiêu
cái quần ông lai xuôi bì tẩy chạy.
Các bạn may áp nhau « lán xé »
kiều lai lả.

Tối ngày nay cái kiêu quần so
với đồng kia vẫn còn người và
đứng. Thật là lố lùng.

Phải, mấy phen chị em ta đều
cho là lố lùng. Trong giờ « màn
hạc » chúng ta đã chờ họ công
tử bộp độp nó ; thì bây giờ như bi
quả báo, phai chịu coi chúng cười
ngạo lai. Bi cười ngao đây cũng
do cái tánh bắt chước bướng mì
xài cách lố jang.

Chị về nước lâu rồi, chắc chị có
nghe tin sơ qua mà thôi. Chị chỉ
lầm sau rõ được cái thông báo
« cặp giò mỹ-thuật của chị em »
Hollywood »

Này tôi thuật rõ cho chị nghe chớ!
Hai mùa hè năm 1935 & Hollywood
« Đông thịnh hưng » có nhiều
cái em minh-tinh về hình rắn
rực vào hai bắp chân minh họ
không có mang vú cao (bas). Ai
này hâm hực cho đó là một mít
tanh thời xâm nhau bắt chước. Trong
lúc ấy, chị em minh-tinh, ngoài
giờ tuồng thì chỉ bộ công vào
về chon. Ai cũng muốn kiêu về
cái minh họ hon hét. Cứu cùi ủm
kiêm và tỳ mĩ vè.

Ban đầu họ thích nhất là kiểu
sóng biển màu xanh chum. Rồi họ
bỏ kiểu đó, về lại kiểu mặt lườn
nhieu màu. Cố chí lại về vò sôa
osa hương hay là đóa hoa mai. Cố
chỉ lại về toàn là trồng ngực con
mắt. Mấy chị được xêng là mòiết
lầu này, sợ vò ý sẽ bị bắt rơm
trong cuộc về chon, nên mறun thu
về riêng về nhà chế kiển.



Luôn luôn như vậy suốt mùa hè
mãi tới cả mùa thu. Các hàng bán
vòi chui thiệt thòi không biết
bao nhiêu mà kẽ, họ suýt đóng
cửa, nếu các cô chơi như vậy mãi.

Cái mít mới cũng được công
chứng hoan nghênh. Mỗi lần thấy
nữ lang ra đường bắt luân là ai
cũng châm mắt dòm cặp giò mỹ
-thuật coi vẻ kiêu gi. Các bà ở
Hollywood cho tới bao giờ các
thành lén nước Mỹ đều có mục
nội về The Artiste Leg of Hollywood
(Cặp giò mỹ-thuật ở Hollywood). Ai cũng hoan nghênh
cái mít về chon, song chỉ trai
qua năm sau tháng thì tiêu hết.

Chị Hồ-Điệp!

Chị có biết cái nguyên nhơn

tuyênh chon do đâu mà sao ra
không ? Thị người thi bộ cũng
là việc tinh cùi như ống quần lát
của hoàng tử Gall. Nó trờ nên
lá lung nhieu người dùng là do
có bon người đầu óc như đê Pa-
nurge, hay là bon người như
Đông Thủ Ở nước chí, theo chí
lai bắt chước cô Tây Thi mà may
đẹp xùm như theo mót. Bao nhiêu
cái quần ông lai xuôi bì tẩy chạy.
Các bạn may áp nhau « lán xé »
kiều lai lả.

Người ta đồn mà không nói rõ,
nhưng theo chỗ tôi đã hỏi các
chị em thi như là chị Claudette
Colbert thì phải. Hôm ấy chị ngủ
trưa, say quá, tới 3 giờ chia u mít
thức dậy.



Lúc chị ấy ngủ không biết anh
chồng chị bay chí nào khuya chovi
đã lấy « dài » thứ nhất đeo về mai
vach nhieu đường ở bụi bắp chon
chị. Khi thức dậy chị ta vò y, và
rấp giờ đi dự hội; hai đầu, trang
sắc trên mặt so với rõi mang áo đi.

Bướm vào thấy vậy ai nay châm
mắt vào cặp chon minh chí mít
để ý; biêt rồi, nhưng làm sao ?
Thầy kệ, chị ta tìm cách nói khoae;

Mấy cô mấy ngài lấy làm lạ

lùng khi thấy cặp chon to gi

dầu vè như vay sò ? Cô tí em

lại : Tôi muốn cõi động cho cặp

chon chí em khiêu vũ và đóng trả

cõi mý - thuat hon dây chí ! Tôi

mùn vè nhung hinh dep hon

kia ; song nay chia so luet it net

coi ai tan thanh khong.

Là gã chí Claudette Colbert, là

một ngôi sao phong lưu nhung

giới mua hạc ; thi thi sự cõi động

của chị, đầu lai không phai vòi,

cùng cõi người theo. Hân thật vậy,

sau hôm đó, người ta thấy

cõi nhieu cap giò mỹ-thuật mít

keo xuoi, rồi với khieu soe ngan

rồi tới sóng nước, lăn lăn như

het thay chon em làm nghe đong

tuồng chon bong den theo mot do.

That la tui cuoi. Cang tuc cuoi

la di do to cung nhue ai, cung ve

với voi người ta cho ra vè người

ga-lan chon.

Nay chon Ho-Điệp.

Nhau chuyen cai dung quan lát của

hoang tu Gall toti cap gio ve cua

Claudette Colbert toti dong ngiit ten

cai luu chon cua nguoiv mien

chi khu trước

Cõi leu bap giò cõi ba cõng

chua nao cuoi chon so nguoiv ta

thay ma che, bo giu di, mang

giay nhô rõi goi la dep ; lam cho

ca dan ba con gai trong nuoc nua

theo.

Cai vinh bắt chon lieu cua coi

nguoiv ta khong biel sao ma noi

Hen chi ong Darwin chong da noi

khi lai ra nguoiv ta u ?

Ô nuoc chon coi vien gi vui, ngoai

doong bao giet nhau tai chon

chon cho toi biет voi nhé.

JULY BAR
(Hong Anh dịch)

CON NGƯA? CON RĂN?

Không : thiệt là con gà mái

Một cuộc tình cõi...

Gười Bách-thú Gô Loan và
cô Phụng mít kaper nhau lăn
dau. Loan oanh Phụng. Phụng
nhìn Loan.

Loan mặc mít áo nhung den,
may ở một hiêu có tuong ở Saigon.
Phụng mặc một « com-le » trang
rang rang ở một hiêu danh tung
khác mới ra Loan tư hỏi :

— Con này ôi đâu đây ? Nô có dẹp

bom mít không ?

Phụng tự nhủ :

— Chắc coi là Đất hò. Nô có

dẹp bom mít không ? Nghinh nhau,

Letrofit nhau, như hai con trâu

đuong sáp xáp trận. Hai bên

đồng tư hỏi :

— Ban bay thi ?

Bạn đây mà...

Sử bợ ngọt dầu tên da đất.
Cách lanh-leo và lơi-lai của hai
người ta mít gấp nhau da hế.
Hai ôi da mít mít chuyên như
hai con chim chia-või.

Loan chon một hiêu mít may náo
ở Chợ-mít da lát lùu chon
kết một bộ áo. Phụng cũng bị hư
mít bộ áo hàng ở hien ay.

Phụng thích một thử giay cao
cõi thon nõ kêu « ket-ket ». Loan cũng
thich thử giay ay nõ èng lam sao ?

Loan nõi chuyên mít lanh tri.
Bora ngõa cao cõi dù trong tay
máu mít cõi bõi nguoiv nha, bảo
kien giium cay dù. Phụng cũng
thay mít hàng tri dù wa.

Nó qua, nói liu Loan và Phụng
đồng ý-kien, đồng tanh-tinh, nõi tich
hợp với nhau ut bộ áo đun đổi
giay.

Trên doi này còn

cõi ban nào hiệp ý hơn...

Vé nha, Loan mít Phụng sang
chon Phụng sang qua Loan.
Loan sang qua Phụng sang trao
doi ý-kien, cõi hiêu nham cang
hiêu nhau, cõi thon mat.

Loan đam cõi thon thâth, nói

não nhô với Phụng sang ống Huyền T-

cõi va be ở Chợ-cù ; ba Huyền ghen

lam rây rã, om sum trong nha.

Phụng cõi lây danh-nhia

so thon mat nhau, mít quát rang

cõi bé ay đang dae diu vòi mít

nguoiv thieu-khoa ở Chợ-choa, hua

qua dia lai hao nhieu nhieu cõi

bi-mít cõi nguoiv quen biêt, ba

cõi moi nõi den man chuong.

Loan :

— Chia t. Em thich doc

Boan loyet» cõi khai Hung...

Phụng :

— Em thi thich doc quyen

Tron Mai». Dường như em

khai Hung liu cõi tinh

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

cõi bap giu mít mít

nhau, mít quát rang

Năm mới...

NHẠC LẠI NHỮNG CHUYỆN

...năm cũ

Cái chào bảng
« quā dām »
của chính-phủ
binh-dân Pháp

Ở hội Thể-Vận vua rời do nước Đức tổ chức, người ta thấy mỗi sau khi thi đấu diễn rối « các dân » thich ván động mà ô g Hoàng Thủ đều vỗ « đưa tay lên chào Monireth cũng thích ván động, ngài là « tộc » trưởng của đoàn chánh-phủ yعن dân tên cầm chánh-nuyễn thi lán hối ờ các sân thể-thao trong các cuộc biểu diễn lớn, cũng đã thấy đầu-hưu đưa tay lên chào theo lời « mặt trận binh-dân ».

...và cái chào bảng
« quā dām » của
người An - nam

Nhứt là ở các trấn đâ banh lớn có rất đông khán-giả, người ta thấy vậy cho rằng cầu-tường banh tròn Pháp giờ rất tiến bộ theo... lao-động, nhưng chúng tôi cho là « còn » chậm hơn cầu-thú Annam.

Cầu-thú Annam biết chào bằng cái « nắm tay » của mặt trán binh từ bao lâu rồi, trước khi vòi đá thì mè sau khi đá rất phiêu, có lúc đang đâ họ cũng chào bằng cái « quā dām » ấy nữa.

Luôn luôn — ở xứ này — khôn nô có linh cảnh săn can thiệp ho mới thôi... chào theo lời « mặt trận binh-dân » Pháp.

Mà, cùng cõi
cõi người được
choi với VUA

Người ày là Huỳnh-v-Giao, một người Annam đoạt giải vô địch quâ vọt Malaisie đã được vua Bảo-Đại cho vời ra Huế vào nõi chầu ngài và, ô dù, đánh « tò nit » với ngài.

Thé cũng là vinh diệu cho phán Giao vira tò, rằng vira ta cũng rết mõ thê-thao.

Trong lúc ấy thi
lai có nhiều Tông
cuộc thê - thảo rái
ghét nhung người
va thê - thảo ?

Không một minh vua Bảo-Đại thích ván động mà ô g Hoàng Monireth cũng thích ván động, ngài là « tộc » trưởng của đoàn

Huống-đạo ờ Cao-miên.

Áy thế, lúc ô năm xứ hàng

vua chúa đều mê thê-thao... thi

tổng cuộc banh tròn Nam-viang

lai thâu « cat » các thông tin của

các báo ờ trên ây hết.

Cái « cù » mới thiết là xô-lá

và làm cho người ta thấy được

rắng, Tổng cuộc thê-thao trên ây

lai — tự màu - thuần — obinh

minh ghét nhung người hâm mộ

và có công cõi động cho thê-thao

là làm sao ?

Vì thê-thao theo
trí của họ là một
cuộc mua bán

Nghia là, ai có tiền mới được

vào xem, không thời, nhút là

« eui nhut tinh » gõi, cat, cho

coi không tòn mà động cõi gi là

công kích.

Tổng cuộc F. C. F. A. cũng vậy

cũng dâ « cat » của phông-

viên cõi một vò báo hóng ngày

đây... vi « anh ây » cõi chơi

« brutal » với F. C. F. A. hoài

nhứt là « anh ây » hay dem việc

quyền lợi giữa F. C. F. A. dôi

cõi hội, dôi các oõi thù, với khán

giã ra nói.

Mua bán lớn /
mua bán sân banh,
mua bán cầu-tướng,
mua bán trọng - tài

Thủ quan Tịnh vira là một thủ thành được tuyển-nhiết-lần và có cái thành tích khâ quan hơn hết trong tõi cầu-giới Nam-ký

từ 10 năm nay

Võ xí tại cõi một bõi muôn tron của Phi-lat-Tân da à Saigon rồi qua Vòng cao. Trận đâ thi đấu là « choi » với đội Valenciennes

nhưng hõi không chịu, con

đôi nhõ 100.000 quan nõa

Mác nhõ vây cõi phai
bởi Anh-quoc bán cầu
tướng cho Pháp - quoc
châng rè gi...

Ở Âu-châu mà nghe nói cầu thủ cõi Anh-quoc thi cõi phai
bởi A-châu nói : cam « Bác-thao »
hay là ngura « Bác-thao », vây,
nên vira rõi hội Derby County

bán trung phong quõe tõe cõi minh

cho một hội 26 serio mà được giá

nhõ 60.000 đồng bạc Đông

dương.

Tuồng 60.000 đồng ày là Bo-

wers.

Cầu-tướng « già-trí »
nhõ vây thi châc
không như Kuk

Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều cho Cao-miên

ai. Kuk là thủ thành của hội vô

địch vira đại-biều



Một cuộc đua của ngoài bờ biển của phụ nữ Mỹ...
...chết rỗng-mỗi là hơn người.

Sắp hạng 10 người đánh Ping-Pong giỏi của DONG-DUONG

Sau các cuộc biểu diễn lớn về vận động trường Huế, về giải đường xe lèn suốt Nam-Bắc kỳ, và ở hội chợ Nam-viang người ta có thể thấy theo thành tích của Huế ngày 5 mars 1936 (kết là giải Nam-phương Hoàng-Hậu), người đứng đầu của Đông-dương như thế này.

Tuy có nhiều chiếu vẹt không phải là tám thường nhưng bởi chiếu thành tích nên chúng tôi xin miêu tả.

Số một là: Phạm gia Chất, vô địch Bắc-kỳ năm 1936-37. Chung kết giải vô địch miền Bắc Đông-dương tại Vinh ngày 22-8-36. Được giải « đường xe lửa » tại Saigon ngày 4 October 1936. Vô địch Đông-lương 1936-37 đánh tại Namviang ngày 8 November 1936.

Thứ hai đang kè là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các Namviang. Thành tích đáng kể tôi không dám lừa.

Thứ ba đang kè là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kể tôi không dám lừa.

Thứ tư là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ năm là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ sáu là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ bảy là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ tám là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ chín là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mười là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mười một là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mười hai là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mười ba là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

Thứ mườiчет là: Nguyễn-van-Khai (Namky) đã thắng giải « đường xe lửa » tại không có cái thành tích ở các

Namviang. Thành tích đáng kè tôi không dám lừa.

CÁC KỶ LỤC CỦA MÁY TỜ TRÊN MÁY, DÀI LIỀU VÀ DƯỚI NƯỚC

Về máy bay, bay mau hơn hét là cái kỷ lục của Adjudant Agello người Ý lập lên ngày 23 Octobre 1934 đến nay chưa ai phá nổi là: 709 cây số 209 mét giờ.

Xe hơi thi chiếc « mũi tên vàng » của Major Campbell người Anh, lập lên ngày 3 Mars 1935 là 445 cây số 403 mét giờ vẫn còn lập bá chủ.

Máy dầu (xe Motocyclette) thi người chạy mau nhất là E. Henne' người Đức lập kỷ lục 256 cây số 019 mét giờ, ngày 30 Septembre 1935.

Gar Wood người Mỹ cầm ca-nott (canot automobile) lập kỷ lục ngày 1 Juillet 1934 mau 211 cây số 885 mét giờ hiện chưa ai phá nổi.

Còn về lội :

Từ năm 1936 trở đi thi người Nhut đã phá hết các kỷ lục của người Mỹ nhưng cái kỷ lục 6 cây số 350 lập lên ngày 6 Mai 1935 của Fick thi chưa nghe nói sao hết.

Fick lội 100 thước trong 56 sao 6/lo.

Anh-hướng cùi ván - uinh cơ khí

(Tiếp theo trang 8)

VỀ PHẦN TÌNH-HIỀN

Khoa học cũng đã thay đổi lùn cùi, cải hoán cách tri thức và luận lý mà trong đó chúng ta vẫn lén lỏi. Các thế giới mà chúng ta đã già và đã thay đổi tinh-thần, tuyệt nhiên chẳng giống với cái thế giới thời của ông bà chúng ta thuở trước. Chúng ta đã nhớ cho tri thức minh mà trả nên giàu có sung sướng, thì trước những sự thay đổi của trí thông-minh, tự nhiên những giá-trị về luân lý, danh phái sa sút đi kèm, và lý trí đã quên dep những sự tin ngưỡng về tôn-giáo. Cố quan hệ chẳng, i là sự thông hiểu ấy giúp cho chúng ta chiến thắng được thế-giới vật-chất cùng các loài sinh vật. Nhưng nhà nghiên cứu-khoa-hàng, những trường đại-học, những viện khoa-hoc, những trường y-học đối với người ta giờ cũng y-học chẳng khác gì những nhà thờ nhà cửa xưa, những nhà thờ nhà cửa xưa...

Phải, sự tiến bộ của văn minh co-khi đê « cách - mang » hàn kiều sanh hàn của chúng ta, một cuộc cách mang rát to tát làm lão trong lịch sử của nhân loại, song bởi nó mới đến nra chúng, nên cũng khó biết được hàn hường của nó đối với nhon loài văn minh ra sao. Duy môt điều chắc chắn, là thế nào cả hàn hường ay cũng phải có vi-

nhưng đại pham sanh vật đên co-quan he mat thiết voi hoan canh coi minh va phai doan rat chi choi thiệp bep theo nhung su doi doi co hoan canh ay. Vay chung la can nhan boi cho biet co vui canh co tra, voi canh am thanh voi su giao-doc, voi nhung tap quan ve tri thuc va hanh vi voi canh la, thi chúng ta co mu anh huong nhu the nao ?



E-kip banh tròn e J. C. vò-dch năm 1933.

NHỮNG CÁI KỶ LỤC QUAI GỖ

TRONG TÚC-CẨU GIỚI ANH QUỐC

Thắng 36 bàn trắng

Trận số 16: Anh-quốc thắng Ai-nhì 13-0 dà sân Belfast ngày 18 fevrier năm 1882.

Cúp tranh vô địch ở Ligue; bô Stokport thắng Halifax 18-0, trận

đá ngày 6 Janvier 1924 và cũng

trong cuộc này bô Sunderland

thắng Newcastle United 9-1 trận

đá ngày 5 Decembre năm 1908.

Và « Coupe d'Angleterre » bô Preston Nord End thắng bô West Ham United tại sân Wembley ngày 28 Avril 1923 có 126.047 người

đi xem.

Nhung deu sua tran quoc 16

Anh-quốc dà với bô đại diện cua Ecosse tai san Glasgow ngày 16 Avril 1933 co canh 136.559 khán giả.

Tiền thua vò cùa mot

trận là 7.776 đồng

livres chay 2.777.640

quon tiep lhap..

Bà banh nà co canh thanh dich

« quai gù » như ke trên co se

nhau kia le tren thi cung de

bien, tien hoi vò cùa a vò-sô dem.

Trận đá & Ligue gora hai bô

Aston Villa va Manchester United

tai Old Trafford ngày 27 Decembre 1920 tiền thua vò cùa được 4.824 đồng livres.

Chung ket « Coupe d'Ecosse »

bô Celtic dà với Motherwell tai Hampden Park ngày 17 Avril 1931

canh duoc 6.572 đồng livres.

Nhung chi co tran dà của hai

bô Bolton Wanderers va West Ham United tai san Wembley ngày

28 Avril 1923 thi lai thua vò được nhieu canh hoi la 2.776 đồng

livres chay nhiam 2.27.049 quan

tuoi phap.

Trai lai, tran dà quai vò giua

Anh-quốc va bô dai dien o Ecosse

tai san wembly ngày 16 Avril

1932 thi thua co canh 460 đồng

livres.



NĂM QUỐC-TẾ VỪA QUA

THẾO là thường thi cứ mỗi năm mới, các nhà tiên-trí đem thi ra để đoán những việc sắp xảy ra. Nhưng tôi gi minh làm cái việc hiệp với nhau: Chiến-tuyn binh người ta ấy rủ doanh trại đến khống chung độc - giả biếm 1935 phái nhận Stavsky là cha mìn, bê gày cày cát còn gi. Minh đánh lùi cái nghề « thấy будо » trong năm 1936 vậy.

Thứ là một câu đố:

Năm 1936 có điều gì xảy ra, mà dùn dùn đều nghe náo?

— Năm 1936 đã xảy ra một tình thần và xã-hội của dân lao-

đảng tháng Janvier vua đồng Pháp.

Louis Georges, người Anh từ trần. Ngày 14 Juillet 1936, dân Nga lấy con mắt di-doan mà chúng Pháp nhún nhùn au au mang về cho dân nam đã có chuyện việc phá đổ thành Bastille thứ ba và là cuối năm, thế giới nỗi muộn chênh từ bỗn dã xảy ra

trong xã-hội Pháp. Một cuộc cách-

Tat quâc nien có làm chuyện hành xác-hội cũng như ngày 14

bà thai thất.

Năm 1936 là một năm chiến-

tranh trong hòa bình. Giải-cáp chiến-tranh,

chém-s tranh, chém-nghĩa chiến-

Quốc-chung Pháp đã bỏ 400

triệu của quý tiếc-kiem thành

Bayonne ra cho Stavsky mua

thường như trả đũa, vậy mà nó

biến-tranh với « nghĩa vụ » nó

đi làm chép vua Anh thành

một nước... trong cho hai cái

tay sa... nước bay vi

của người Anh

gọi là gián-nhiết

và nhiều toa xe

dé danh cho

nhà chung di

CHUYỆN VUI

KHÔNG RÀNH TIẾNG MẸ BÉ

Ông bà mập ở hàng nọ tinh tinh ráo
vui vẻ, trong hang sỉ cũng kinh mèn
ông, nhưng vì chí tiết hay bắt lỗi tôi
phải chử ông mà nhiều nói người chuyen
với ông lạy lèo lo ngãy lầm. Càng ở trước cửa Bé Nhị Giai, uy nứa chung
với lèo lạy có chủ cai tiền tài hay
để đặt từ cát nói; như là nói chuyen
với ông cát, thò lynn u tiêng nói. Vậy
mà cũng còn bị ông cát nát nó dù thử.

Một hôm chủ cai Thuỷ gấp ông cát
Mập, y chia muốn hỏi ông cát lèo sao
mà được mập mạp như thế; nhưng
chú nghe xài chử mập với ông ngắt
tay bì lèo nên định kiểm chữ nào
cho hay hay hả vào chử emap. Ngay
nghĩ mập hỏi chủ cai tuiết nói:

— Không biết cát lèo sao được số
thứ nhì?

— Đó kêu! Bộ mày tuồng tao con
mà sao mà có số sáu!

— Dạ dạ, quên, lèo sao cát sáu như
thứ?

— Đó khôn nệm! Phái tao kêu sao
mà sáu. Đó ngụ quát! Tèng mẹ cát mì
cười không rành, chử emap chử
cát mà không biết đúng. Nè! Tao
nói cho nghe; mấy mươi mập mạp như
mẹ thì phải dùng thumber, bì huỷet
Sôm. Nhưng Dược Tinh, hiệu Ông
Già, nhà thuộc Viễn Đông, ở
Cholon chả khôn cần ăn cái gì nữa
hết ngheo?

— Dạ em cũng không ăn nữa sao?

— Đó ngụ! Không ăn em thì mày
chết...

NGHĨA BIỆP BỜI NAY

Tí và Sún hai người bạn già
thường đi chơi với nhau luôn. Một
giờ sau ông già Sún bị thương đương ngồi hung hăng
với ông lạy lèo lo ngãy lầm. Càng ở trước cửa Bé Nhị Giai, uy nứa chung
với lèo lạy có chủ cai tiền tài hay
để đặt từ cát nói; như là nói chuyen
với ông cát, thò lynn u tiêng nói. Vậy
mà cũng còn bị ông cát nát nó dù thử.

Sún đang dâng không dam nhay
xưởng sống, riuoi nếp: « À, cứ vui
lèo, tuy tao có dùng thuốc bò Sâm
Nhưng Dược Tinh biện Ông già sút chia • tui • dè • tui • moi » bị
linh lang rượt bắt gãy thuế thâu
• moi • chạy dài và buồng để của
nà • tui • emap • trốn; vì năm ấy
emap tối 24 mon mà • moi • ron
về dân lão.

— Ô! Hồi bắt từ • moi • quên
nhưng • moi • nhớ kí năm mà
tui • moi • tui • moi • moi • bị
phrop phản lão hoan đồng như thế

Thi co la gi • tui • moi •
nhay dung tuc tiep boi huyet. Sâm
Nhung luoc Tinh bieu ong-gia của
nhà thuộc Viễn Đông Cholon số
15 đường Par's thanh thè mới
tang kiem mien; do ai biết • moi
la lão già tui.

Nhà thuộc VIỄN ĐÔNG.

Kính chúc Tân Xuân

VIỄN ĐÔNG
DƯỢC PHÒNG

15 Rue de Paris
CHOLON

Cung chúc Tân Xuân

KINH CHUC QUÝ KHACH HÀ DÀI
CÔNG VUNG QUEN NHÀ HÀNG

NGUYỄN-VĂN-ĐẮC

N 76 Bd. Bonnard, SAIGON

BÌNH - SƯU - NIÊN

CHUYÊN MÔN

KHẮC CON DẤU

Trên 13 năm danh tiếng

trân - tam - Chi

đ/c: 42 đường Đề-hưu-Vi

SAIGON

SỰ PHÁT ĐẠT CỦA NHÀ THUỐC VỎ-VĂN-VÂN TRONG NĂM 1936



(Hình bên trái). Một giải i hà lầu 6 căn rộng rãi là sở bảo chẽ và sở phát hành của nhà thuốc Võ Văn Vân. (Hình bên phải). Ngôi nhà rất lộng lẫy và đẹp đẽ là biệt thự của ông Y-học-sĩ kiêm bảo chẽ sở Võ Văn Vân, kế bên là sở bảo chẽ.

Đó là bằng cớ sự phát đạt của nhà thuốc Võ Văn Vân từ khi ra đời và nhất là năm 1936.
Một nhà thuốc làm tăng giá trị của nghề bảo chẽ thuộc An-nam là nhà thuốc Võ Văn Vân.

NHÀ THUỐC LỚN NHẤT ĐÔNG-PHÁP.

Vi sao Basil Zaharoff tro' nenh vi

THÂN CHIẾN-TRANH

TÙ THẮNG NHỎ ĐỔI BẠC...

T RÊN thế giới còn ai không tiếng và 15 các thứ thổ - ám là biết tiếng Basil Zaharoff it.

người chuyên nghề bán... Một bữa, nhân nghe bài quốc súng dan cho các nước chém ca, nó chửi thề một câu bằng

giết nhau. Nhờ nghè dở mà Zaharoff đã trở nên một trong bảy thế vây, nhờ nó làm hướng

đạo, và dạy cho nó thêm ít nhiều

tiếng Anh nữa. Không có thứ tiếng

dẫu ông trở nên một nhà buôn lâm nén surghiep lón-lao

vậy.

Cũng như nhiều nhà đại phú nói rằng :

— Vì lòng khách người Anh đó

mà tôi phải lầm bước gian

truân, mà có lẽ cũng vì tôi gặp

đã nên thế giới sau này phải

mang lây nhiễu điền tai hại.

Nghĩa là vì ông mà sau này

Zaharoff mới trở nên người buôn

khi giới, cùng với các nước

nhưng chiến cù đê chém giết

hơn được thắng nỗ lực của chính

lâm cho thế giới đảo điên.

Người ta cho rằng nhà Zaharoff sinh ra thằng nhỏ ấy chỉ là thêm được một đứa con đê cho di sản những tầm kiêu hùng hay chạy theo các nhà du-lich ngoại-quốc mà đổi tên.

Quả vậy, sau này cha mẹ nó đổi tên lập nghiệp ở Constantinople thì nghe cái thằng nhỏ ấy lúc này kẽ cảng có ích cho gã. Từ năm 10, nó đã biết tinh ranh rẽ như thi tiền của các nước: nǎi đồng shilling, đồng peseza, đồng ore, đồng livre, đồng couronne.

Tiền ở Constantinople tuy nhiều thật đây, song nó cứ nhảy từ tay người khác, không chịu ở trong nhà Zaharoff mấy khi. Vì vậy, trong nhà thường thấy sự nghèo đói luôn luôn.

Thằng nhỏ Basil că ngày leu long. Nó đừng đâu một đám nhỏ ranh chuyên việc di cát tuồi, cướp giurt, chẳng có nghề gì khác. Nó hờn chung bạn được cái chạy mau, nhứt là khi uông nột tách cà-phê mà không có tiền trả.

Ở trong phò, những người dân-bà che mảng ở mặt hè gắp nó đâu là phi nhô, tó bộ khinh lú lám. Tuy nhiên, nó vẫn kiếm được chỗ ngủ nhờ thường

Thay nó lớn nán ấy tuổi đầu còn phải cha nuôi cho ăn, có kẻ hỏi nó : sao không chịu di kiêm lây mà nuôi miệng ?

Kiếm, thì nó cũng ed hết sicc soay-sỏi dày chó không đâu, nhưng mà kiếm không ra. Trong những lúc di lang thang nó cũng học được vài thứ tiếng : nó nói thao tiếng Thủ nhì Ký, tiếng Hı-lap và tiếng Bulgaria. Cái đó chẳng có gì lạ, vì ở miền

có thể có đê tiền mua lầy tần một mảnh giấy viết chằng chít Briand rằng :

như vậy thết rồi thê bình gã

mày cầu này :

— Tôi có cái cảm tưởng là

nếu tôi báo người Biển lu binh

định làm. Đừng có hời mồi tiếng

đi cho ai hay về mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

một mảnh giấy viết chằng chít Briand rằng :

— Nhìn ăn những chữ. Viên thơ ký đọc ra

— Tôi có cái cảm tưởng là

nếu tôi báo người Biển lu binh

định làm. Đừng có hời mồi tiếng

Còn tiệm ban da đắt mồi làm

đi cho ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori cũng vậy. Ông

chủ ho mưng quá, đ'n tất cả

điều kinh khai đều miêu

đe thương họ cũng nghe theo

nhưng ai hay vùi mòn tiền mình

Sô binh tăng lên gấp 2 gấp 3 gấp

4 khí xưa. Số lori

Basil Zaharoff

thán chiến-tranh

(Tiếp theo trang 25)

và người ta truy tìm thắng kẽm la Zaharoff.

Song muộn quá, tháng kẽm bắt đầu rời khỏi bến từ bao giờ còn đâu.

Nhung thoát sau được. Nô có bay lên trên họa là mới khở bắt chém nó lại sang nước Anh thi thoái, cùm phao nó gi nữa. Khi chúng Zaharoff vùa lật chon lên đất nước Anh thi cùm-sát Anh đã ra tiếp rước và mời chàng về nghì chơi trong khách.

Về sau, kẽm la cho bạn bè nghe đến đoạn này, Zaharoff nói: « Một câu có ý trào phúng ».

Ông khách người Anh tôi quen ở Constantinopol bảo với tôi rằng: « Ở nước Anh, tôi có thể làm giàu được chỉ trong vòng năm trời. Thật ra, tôi nghiêm thần ở Londres (kinh thành nước Anh) tôi bị bắt chỉ trong có 5 phút đồng hồ Zaharoff bị cáo về hai tội: vu lường-dảo, vusa bội tín,

Chẳng không có chứng-eat gì để giải nỗi oan của mình, để rõ ràng chàng lây sôp kia chỉ là làm theo đúng khoản hợp-tống Không có giấy tờ gì làm chứng Cả diễn bǎn hợp đồng không nói. Không đến cả một bức thư nào của ông chỉ viết cho chàng mà trong đó nói đến khoản chia lời. »

Nhút-dinh là Zaharoff thế nào cũng bị thất vụ kiện này rồi.

Trái này tháng bì giam Rồi đến ngày bị đem ra tòa xử. Lú viễn thủ nguc dan chàng từ chỗ giam sang tòa-án. Düring di phu đưa một con đường hẻm dài, chàng buôn, rủ trước, bài tây theo vào túi quần. Chàng rờ thay một mảnh giấy dán ngẫu Mở ra thi này, chứng có là đây!

Tè giày đó là 1 bức thơ của ông chủ viết cho chàng trong đó có nói rõ ràng đến những điều khoản của tờ hợp-đồng.

Lé cù-nhiêng là Zaharoff được thả ra. Nhìn đó, chàng nói biết cho chạy hàng cũng như hối xua, khi chàng bắn da vây.

Sau này, đối với những mồi hàng trên thê-giới, ai mua gì e-ang đòi cho được chữ ký kẽm tin.

Với một ông Bình-bộ thượng thư nào muộn dài mua 50 triệu súng, chàng khõ g quên hỏi: « Ngai cho xin một cùm ». Ông làm bằng !

.. CHO ĐẾN ÔNG LÀO
BUÔN SỦNG

SAU vụ án ấy, Basil Zaharoff không thể làm ăn gì được nữa. Chàng đánh pháo trù vè Athènes, kinh thành Hy-lạp. Vì dân thành Londres không ai thêm mua bán gì cả của một kẻ đe bù tú, dầu không bị ám sát. Chàng nhận thấy rằng người con nhà (Ông mới chết hồi cuối năm 1936). Cảng là may cho nhân loại

những sự lầm lỗi của kẻ khác. Cái tinh khinh và ghét loài vật!

Một bữa kia, ngõi nôi chuyện với Clémenceau, Zaharoff hỏi: « Người ta nói ngài ghet nhau loại lâm phải không ?

Vì thü-tưởng nước Pháp chỉ cau, đời lòng mày rậm rí, lúc nhiph Zaharoff mà thở ra, không biết trả lời sao, thì Zaharoff tiếp rằng :

« Tôi hỏi ông thế là vì hai ta cũng có một tư tưởng như nhau. Lúc đó Clémenceau mới trả lời thẳng một câu :

« Tôi không ghet gì loài người nào. Tôi chỉ ghet người đời thôi.

Ở Hi-lap, Zaharoff kiếm cái súng vặt và lầm.

Sau, sự tình cù dưa đến kết ban được với Ettiene Skouloudis, úy áng đang hoạt động về chính trị riết Skouloudis đề ý đến Zaharoff, bình phong chàng và cù súc kiêm công việc cho.

Thật là một sự chẳng ngã, nhà chinh khách sau này của au-xie Hi-lap kia đã làm cho Zaharoff trở nên vị « Thán chiến-tranh ». Skouloudis gihei thiêu chàng với chū nhà Nordenfeldt, sáp đồng cửa, thời không buôn bán nữa, và đang tìm người kế nghiệp.

Zaharoff muốn biết nhà Nordenfeldt buôn bán về mặt hàng gi-Hoi ra, mới hay nhà đó chuyên mòn buôn bán súng dan, các khú-cụ dùng về việc bắn giết loài người.

Thì cũng được chờ sao ! Buôn gi-chang là buôn !

Điog bán những cây súng cho nhà Nordenfeldt thì cũng như đứng bán những tám da cho nhà ông chủ trước kia là Constantinople vây thôi. Cò khac gi?

Thế là từ đó, Zaharoff nghiêm. Ông là người kế-nghiệp cho nhà Nordenfeldt, buôn bán khú-cụ.

Một khi đã dè ý chăa o lo đến việc buôn - bán này, Zaharoff dùng hết tri-lyc, iai-vang để làm cho chàng kinh-ty, của một chủ kẽm.

Rồi quâ-nhiêng, những tiêng lời, trước it, sau nbiều cù un-un chạy vào túi Zaharoff, không biết bao nhiêu là tuc-triệu nứa.

Nghè buôn súng dà làm cho Zaharoff trờ nên một trong 7 tay nhà giàu nhứt trên thế giới rồi.

Còn là nhà buôn, ông con phải làm sao cho món hàng minh chạy cho thu vua được nhiều lõi nứa. Môi p trong - sach đều bay cù (dầu cù phải giết hết nhán-loại cùn không sao) minden là chàng minh chạy thi thoái.

Nhung nay Basil Zaharoff, vi « Thán chiến-tranh », không long. Chàng nhận thấy rằng người con nhà (Ông mới chết hồi cuối năm 1936).

Cảng là may cho nhân loại

HOÀI-XUÂN thuật

NHÀ NGHÈO...

LỄ TẾT...

LÊ-KIÊM-DƯ-O'NG

Quan Thông-dốc Pagès đã ra lệnh cấm các viên chức tham nhien lè Tết, nên chúng tôi kinh tạm bài đoàn-thiên sau đây cho các bực phú-hảo nén bỏ

cát-le đt lè chủ-diền đe hường
trong theo cùi việc làm cù
nhom doa cùa quan

Thông-dốc, B.N.N.

con, tin ống vui long thieu nap,
con rất đội ơn.

Ông Hương quân hắc lèn mâm
đồ, ngô xuống 2 con vịt, trè mòi

tai, anh nghe rì rào : « Nguy, no
chưa đù gao, thè, hành đè ào Tết
Tự sáng nay, anh vẫn đi, di lo
đòn bạt, khong phai lo cho thao
nhob chung, ey con anh vui-sung
sướng trong ba ngày xuân như
thi ên-ha, mà anh vẫn lo, vẫn
chay lo chạy cho cùi tên được mua
lèi giài lè Tết chù đất theo lệ

trưởng-niên.

Anh Bình, đèn-bàu, may

đưa lại mâm đồ, đè ngày tháng
trên bàn, khum nún lèi khao, và
một cái và bầm : « Ông ».

Dường như khong nghe, vi
khong thấy day lại, ông Hương
quân vẫn nói nói, lai-la, tiếng của
ông, khôa lèp-tieng thư của anh

Bin. Anh giài, tên lèn u bước,
vòng lai truoc mặt, xá-mot cái
và thua : « Bầm Ông ».

Ông Hương quân day lại tự
giết mình, châm chì ngô anh tôi
tèu dong :

— Ông Bình, may mòi, lai a ?
— Bầm Ông, con đem trè, tôi
đang làm.

— Bầm Ông, con ở trong phao
đất của ông, đầu sao cũng nhớ
ông, vậy nhau lè Tết con xúi cù
chút it lè mòn tuy súc ngieg của

hàng nước mắt.

Anh cuo lèu và mây xà rời ra
ngoai hàng báu đing, đén lèi mâm,
thu-huì ra và mòi mai trang
trua tay chao nêu bể: con nòng
lục đè nứa. Anh ngồi xuống gốc
tay, dura nghe cho đỡ, dưng nghe
vàn vang phuc xá ai nêu bia tản ;

Thôi rồi, ông Hương quân chắc
nâm tèi lè mòn tuy súc ngieg của

hàng nước mắt.

Thiên đe mua là, cùi, cùi

LUNG-CHUC TAN-AN

NGUYỄN - PHÚ - HỮU

Đại lý độc-quyền các thứ
da bông, giày bông, per-
caline và vật liệu lâm

bia sách. Mua bán đổi sách cũ
cho học sinh lanh lâm

các thứ hộp giày
lâm bông máy

lâm mau giá rẻ

102 - 104 Bd. Galliéni Gare Louvain
SAIGON Tel. 20.467

NGA LA TU

(TIẾP THEO TRƯỜNG 27)

EV BIEN DARDANELLES VÀ SU QUAN TRONG CỦA NÓ

DẤU ướt Versailles đã thành ra mảnh giấy vụn. Trận giặc 1914-1918 chẳng còn để lại một cái dấu vết gì. Sự Đức chiếm cứ mảnh Rhénanie đã làm cho Thổ phải thêm binh giờ giờ eo biển Dardanelles.

Sự quang trọng của nó, ta chỉ xem trận giặc vừa rồi cũng đủ rõ. Trò vở năm 1914, nùi chiến thuyền Anh đã chẳng kể sự trung lập của Dardanelles mà rực rỡ theo hai chiếc Breslau và Goeben vừa bắn phá xong thành Philippeville thì sẽ phả biến bao súng mang. Nhưng hiện thời nó có một đội binh đi xe moto cao tinh-nhạy chỉ có thể lấy eo biển này một cách man lẹ.

Dardanelles có hai phần, sự bão bộ nước Thổ nhì Kỳ và cảng sự sanh tồn của chiến thuyền trong Hắc-hải. Về chuyện thứ nhất ta đã hiểu rõ, tướng chẳng cần phải nhắc lại sự bắn phá phi-công của hội hãi-quân Anh - Pháp, mà trong sự ấy can đảm của thuyền-sư dâng-dốc Géoprate đáng nêu ghi nhớ, và cuộc giao phong vô ích, giữ vững trên bờ biển. Thật không chừng nào để giữ bão bộ Dardanelles, với giòng nước chảy mạnh đưa thủy lôi từ bờ ra giữa bờ và không chỗ neo kien cõ, để dồn binh hòn nữa. Các nước Đông-Minh và sự này đã ném thử một lần rồi.

HIẾN THUYỀN CỦA HỘI

En biển Dardanelles rất quang trọng vì chính phủ đương quyển, biết lo chánh chính hãi-quân. Chiếc Goeben, vừa sửa xong ở Penhoet (Pháp) có dùi những vật dụng tối tân, tuy cũ nhưng khôn, kém gi các chiến hạm mới-dòng. Trọng tải 23 100 tấn, chạy mao 26 giờ, chiếc Goeben có mồi cá đại bác cỡ 280 ly, mười cây cối 150 ly và tám cây cối 88 ly, với hai ống thă-thủy lôi. Trên mạn Địa Trung hãi, Pháp chưa có chiếc nào kiên cố và chạy mau không ?



- Mycò gn muốn gì?
- Tôi nhắc rằng trong bắn án quyết định chém đầu tôi không có nết lâm đồ máu. Võng ông nên coi thường kẻo sat án da

SAIGON IMP. THANH-MAU

MAU

Dr NGUYỄN-VAN-BÔN

57, Bd GALLIENI SAIGON (gần Bến Hát THÀNH XƯƠNG)

CHUYÊN - MÔN

THAI-SÁNG và TỬ-CUNG

Trị các chứng bệnh | Mai : 9 tới 12 giờ
Chủ nhật : 3 - 7 -

THAI-NGƯƠN-ĐƯƠNG

Boulevard Gaudot N° 77 — Chalon

TRÙ DÂM BỎ PHÈ CHÍ KHÁI LỘ

Phản con người ta và thời gian ở trên ngô tang, cái bao tử Ở trong cái bao tử của nhà nai ta làm mì ra mành chỉ dàn nó trong con người ta có bao thi cao dàm no đục, nên kia an dâu mồi có thi phát nêu mua thư thuốc này mà uống chén di.

Chó đứng đê lâu ngày thì nó làm ho, hoặc là siễn, hoặc là ho huyết, nó sanh ra bình bò, tau thi cảng khô lâm.

Nên bón đường có phương thuốc này, để tri cát phổi cho trại, cái dâm cho thông hắt kỵ, đòn ống đòn ba, mà bo thi bát luận là mới ho hay lâu hè dùng với thuốc này thì rất nên tinh nghiêm bởi vì nỗi thè gian này đều biết là một thứ thuốc quý báu.

CÁCH DÙNG :

Một lần uống một muỗn cát, một ngày ba lần con nai thi uống phần nưa cát ăn đồ chiên xào, Giá mỗi ve 0\$40

Fonderie TRI-DO

39, Rue d'Arras, Saigon
Telephone : 21-133

Xưởng đúc cac thứ mây, làm đũa bằng sắt, pan, đồng và nhôm

Cung chuc tân-xuân

Tailleur de l'Elite

Doan-thành-Tạo

N 43 Rue Amiral CHIC MODE Courbet Saigon

Coupe élégante Travail soigné
Prix Modérés

LE GÉRANT NGUYỄN-VAN-SAM

Bôn

nhất THÀNH XUNG)

U-CUNG

: 9 tới 12 giờ

bu: 3 — 7 —

DƯƠNG

- Cholon

KHAI LỘ

a ngũ tang, cái bao tử
t mà ra mạnh thì dày
đam no dục, nên khi
dise này mà uống chán

i bo, hoặc là siễn,
thì càng khó làm.
dễ trị cái phổi cho
đon bà, mà bo thi
huốc này thì rất nên
niết là một thứ thuốc

a lừa con mèo mà uống

0\$40

I-DO

on

m, dù đó
nhóm

Tạo

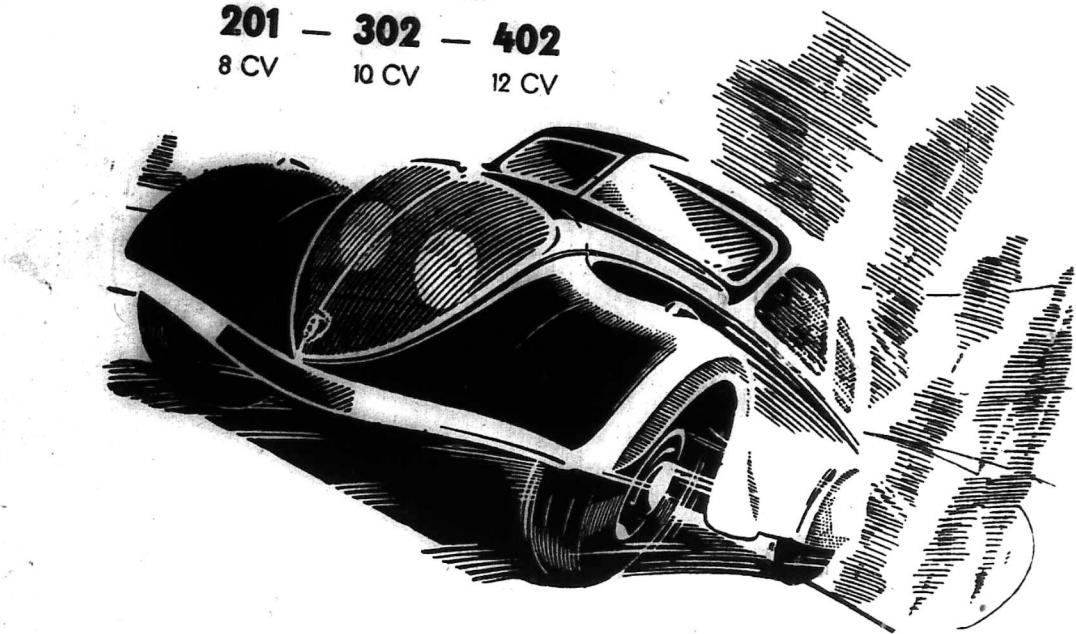
ourbet Saigon

soigné

N-VAN-SAM

Peugeot

201 — 302 — 402
8 CV 10 CV 12 CV



Xe PEUGEOT chạy thật nhanh bất cứ là đường tốt hay xấu. Quý ngài có một chiếc xe hiệu PEUGEOT thời hưởng được mọi sự khai lạc.



Chỗ ngồi thật êm rộng rãi thêm có nhíp làm cho người ngồi được êm đềm. Tay lái chắc chắn nên sự đi đường khỏi lo gì bị trượt trật, nhờ đó mà người ngồi trên xe PEUGEOT được vui vẻ gấp mươi.

Món đồ nào của xe PEUGEOT thay được bền chắc và tốt đẹp.

Quý ngài muốn xem hay thử các kiểu xe hiệu PEUGEOT cứ đến ngay hàng JEAN COMTE.

Saigon

Pnom-Penh